

ANNEXE 1

PROLONGATIONS DE MANDAT



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

PROLONGATION DE MANDAT

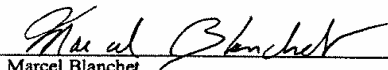
ATTENDU QU'en date du 20 janvier 2006, le soussigné désignait l'honorable Bernard Grenier, juge retraité de la Cour du Québec, à titre d'enquêteur pour effectuer une enquête sur l'ensemble des faits contenus et décrits dans le livre « Les secrets d'Option Canada » et dans l'ensemble des documents remis par ses auteurs ainsi que sur toute autre information ou document dont il pourra prendre connaissance dans l'exercice de ce mandat.

ATTENDU QUE le mandat accordé à l'honorable Bernard Grenier précisait qu'un rapport devrait être produit au terme de ses travaux au plus tard le 21 juin 2006.

ATTENDU QU'une évaluation récente des travaux à mener et des délais qui seront nécessairement encourus pour les mener à bien justifie une prolongation du délai accordé à l'enquêteur pour faire rapport de ses travaux.

Je, soussigné, Marcel Blanchet, directeur général des élections et président de la Commission de la représentation électorale, dûment nommé pour remplir ces fonctions le 3 mai 2000 conformément à l'article 483 de la *Loi électorale (L.R.Q., c. E-3.3)* prolonge jusqu'au 21 septembre 2006 le délai accordé à l'enquêteur Bernard Grenier pour faire rapport de ses activités.

ET J'AI SIGNÉ À QUÉBEC, CE 27^e JOUR DE MARS 2006



Marcel Blanchet
Directeur général des élections
Président de la Commission de la représentation électorale

PROLONGATION DE MANDAT


ATTENDU QU'en date du 20 janvier 2006, le soussigné désignait l'honorable Bernard Grenier, juge retraité de la Cour du Québec, à titre d'enquêteur pour effectuer une enquête sur l'ensemble des faits contenus et décrits dans le livre « Les secrets d'Option Canada » et dans l'ensemble des documents remis par ses auteurs ainsi que sur toute autre information ou document dont il pourra prendre connaissance dans l'exercice de ce mandat;

ATTENDU QU'en date du 27 mars 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 21 septembre 2006;

ATTENDU QUE l'ampleur des travaux afin de mener une enquête exhaustive justifie une autre prolongation du délai accordé à l'enquêteur pour faire rapport de ses travaux;

Je, soussigné, Marcel Blanchet, directeur général des élections et président de la Commission de la représentation électorale, prolonge jusqu'au 31 décembre 2006 le délai accordé à l'enquêteur Bernard Grenier pour faire rapport de ses activités.

ET J'AI SIGNÉ À QUÉBEC, CE 25^e JOUR DE SEPTEMBRE 2006



Marcel Blanchet
Directeur général des élections
Président de la Commission de la représentation électorale

PROLONGATION DE MANDAT

ATTENDU QU'en date du 20 janvier 2006, le soussigné désignait l'honorable Bernard Grenier, juge retraité de la Cour du Québec, à titre d'enquêteur pour effectuer une enquête sur l'ensemble des faits contenus et décrits dans le livre « Les secrets d'Option Canada » et dans l'ensemble des documents remis par ses auteurs ainsi que sur toute autre information ou document dont il pourra prendre connaissance dans l'exercice de ce mandat;

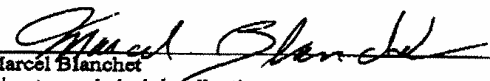
ATTENDU QU'en date du 27 mars 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 21 septembre 2006;

ATTENDU QU'en date du 25 septembre 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2006;

ATTENDU QUE l'ampleur des travaux afin de mener une enquête exhaustive justifie une autre prolongation du délai accordé à l'enquêteur pour faire rapport de ses travaux;

Je, soussigné, Marcel Blanchet, directeur général des élections et président de la Commission de la représentation électorale, prolonge jusqu'au 31 mars 2007 le délai accordé à l'enquêteur Bernard Grenier pour faire rapport de ses activités.

ET J'AI SIGNÉ À QUÉBEC, CE 30^e JOUR DE NOVEMBRE 2006



Marcel Blanchet
Directeur général des élections
Président de la Commission de la représentation électorale



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

PROLONGATION DE MANDAT

ATTENDU QU'en date du 20 janvier 2006, le soussigné désignait l'honorable Bernard Grenier, juge retraité de la Cour du Québec, à titre d'enquêteur pour effectuer une enquête sur l'ensemble des faits contenus et décrits dans le livre « Les secrets d'Option Canada » et dans l'ensemble des documents remis par ses auteurs ainsi que sur toute autre information ou document dont il pourra prendre connaissance dans l'exercice de ce mandat;

ATTENDU QU'en date du 27 mars 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 21 septembre 2006;


ATTENDU QU'en date du 25 septembre 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2006;

ATTENDU QU'en date du 30 novembre 2006, le mandat initial a été prolongé jusqu'au 31 mars 2007;

ATTENDU QUE l'ampleur des travaux afin de mener une enquête exhaustive justifie une autre prolongation du délai accordé à l'enquêteur pour faire rapport de ses travaux;

Je, soussigné, Marcel Blanchet, directeur général des élections et président de la Commission de la représentation électorale, prolonge jusqu'au 30 juin 2007 le délai accordé à l'enquêteur Bernard Grenier pour faire rapport de ses activités.

ET J'AI SIGNÉ À QUÉBEC, CE 28^e JOUR DE MARS 2007


Marcel Blanchet
Directeur général des élections
Président de la Commission de la représentation électorale

ANNEXE 2

RÈGLES DE PREUVE ET DE PROCÉDURE

RÈGLES DE PREUVE ET DE PROCÉDURE

I- Introduction

1. Le commissaire-enquêteur entend mener l'enquête qui lui a été confiée par le Directeur général des élections du Québec avec diligence, efficacité, indépendance et impartialité, en tout respect des règles de l'équité procédurale;
2. Il est par ailleurs acquis que les règles de l'équité procédurale sont de nature flexible et qu'elles doivent s'adapter aux circonstances de chaque situation. En conséquence, les présentes règles de preuve et de procédure se veulent indicatives plutôt qu'impératives du mode de fonctionnement que le commissaire-enquêteur entend suivre dans la conduite de son enquête. Elles peuvent en tout temps être modifiées ou adaptées afin de tenir compte du contexte ou des circonstances, étant entendu que telles modifications ou adaptations seront équitables pour les témoins et autres personnes visés par l'enquête. Ces modifications ou adaptations seront, le cas échéant, portées à la connaissance des personnes intéressées en temps opportun;

II- L'obtention de la preuve

3. Dans le cadre du mandat qui a été confié au commissaire-enquêteur par le Directeur général des élections du Québec, les enquêteurs, les juricomptables et le procureur qui assistent le commissaire-enquêteur («les personnes qui assistent le commissaire-enquêteur») recueillent et analysent la preuve, notamment en rencontrant les personnes susceptibles de fournir des informations et documents pertinents;

4. Les personnes qui assistent le commissaire-enquêteur procèdent également à la préparation des ordonnances relatives à la remise de documents et des ordonnances de conservation de la preuve qui sont soumises au commissaire-enquêteur auquel il appartient exclusivement de les émettre lorsqu'il le juge opportun;
5. Les documents et la preuve obtenus suite à l'émission d'une ordonnance sont également analysés par les personnes qui assistent le commissaire-enquêteur;
6. Les rencontres des personnes susceptibles de fournir des informations et des documents pertinents se font sur une base volontaire et ont pour but de faciliter l'administration éventuelle de la preuve devant le commissaire-enquêteur. Les personnes rencontrées peuvent, si elles le désirent, être assistées d'un avocat, auquel il n'appartient cependant pas de répondre aux questions posées par les personnes qui assistent le commissaire-enquêteur;
7. Dans le cadre de ces rencontres préparatoires, les personnes qui assistent le commissaire-enquêteur peuvent proposer à la personne interrogée de fournir une déclaration écrite et signée qui reflète ce qu'elle a affirmé pendant la rencontre. Le cas échéant, cette déclaration signée pourra être produite en preuve devant le commissaire-enquêteur lorsque cette personne sera assignée comme témoin, ou en son absence avec son consentement;
8. À la demande du commissaire-enquêteur ou du procureur qui l'assiste, les juricomptables qui assistent le commissaire-enquêteur peuvent préparer un rapport et des tableaux qui offrent une analyse, une synthèse, des conclusions et des opinions découlant de l'étude des documents, contrats, livres et inscriptions comptables, chèques, relevés bancaires ou autres documents qu'ils ont pu consulter. Ce rapport a pour but d'aider le commissaire-enquêteur à comprendre une situation financière ou comptable pertinente pour les fins de son mandat. Le cas échéant, le rapport des juricomptables peut être produit par ces derniers dans le cadre de l'audience et il est alors permis au commissaire-enquêteur et aux personnes visées par ce rapport de faire valoir leur point de vue et leurs commentaires à ce sujet au moment jugé opportun par le commissaire-enquêteur;

9. Au cours de la phase de l'enquête qui consiste à recueillir la preuve, le commissaire-enquêteur exerce essentiellement un rôle d'encadrement des personnes qui l'assistent. La preuve recueillie durant cette phase ne peut être considérée pour les fins de la rédaction du rapport et des conclusions du commissaire-enquêteur que si elle est administrée dans le cadre des audiences, conformément à ce que prévoit la section IV des présentes règles.

III- L'assignation des témoins et la communication de la preuve

10. Les témoins sont assignés à comparaître par le commissaire-enquêteur sur demande du procureur qui l'assiste. L'assignation est signifiée par huissier au moins deux (2) jours avant la date du début de la phase de l'enquête pour laquelle le témoin est convoqué, à la personne elle-même ou en laissant copie à sa résidence ordinaire. L'assignation indique la période pendant laquelle le commissaire-enquêteur entendra les témoins relativement à la phase de l'enquête pour laquelle ce témoin est convoqué. Outre le lieu où la personne doit comparaître, l'assignation mentionne que le témoin doit, à l'intérieur du délai qui est indiqué, communiquer avec la personne responsable d'établir, en tenant compte dans la mesure du possible des contraintes du témoin, la date et l'heure de la comparution. La date et l'heure de la comparution sont ensuite confirmées par écrit au témoin, par tout moyen jugé approprié incluant la poste, la messagerie, le courriel ou la télécopie. À défaut par une personne assignée de communiquer dans le délai prescrit avec la personne responsable d'établir la date et l'heure de la comparution, celles-ci sont fixées péremptoirement et communiquées par écrit au témoin, par tout moyen jugé approprié incluant la poste, la messagerie, le courriel ou la télécopie;
11. Sur demande, le commissaire-enquêteur peut allouer à tout témoin cité à comparaître devant lui, et résidant à une distance de plus de 16 km de l'endroit où se fait l'enquête, ses frais réels de voyage et sa pension durant le temps qu'il est retenu par l'enquête. Une demande de paiement de frais doit être adressée au commissaire-enquêteur ou à la personne responsable d'établir la date et l'heure de la comparution avant que la dépense ne soit engagée. Les frais alloués sont, sauf situation exceptionnelle, ceux que prévoit le *Code de procédure civile* et font au préalable l'objet d'une confirmation écrite;

12. Au moins deux (2) jours avant la date de la comparution, le procureur qui assiste le commissaire-enquêteur transmet à la personne appelée à titre de témoin ou à son procureur les documents qui seront produits devant le commissaire à l'occasion de sa comparution et au sujet desquels elle est susceptible d'être interrogée, Ces documents peuvent être transmis par tout moyen jugé approprié dans les circonstances incluant la poste, la messagerie, le courriel ou la télécopie;
13. Les documents transmis au témoin ou à son procureur avant l'audience contiennent notamment sa déclaration écrite et signée à la demande des personnes qui assistent le commissaire-enquêteur et les extraits des transcription sténographiques d'autres témoignages antérieurs qui mettent en cause ce témoin;
14. Lorsque le témoin ou son procureur entend produire lors de la comparution d'autres documents que ceux qui ont déjà été transmis aux personnes qui assistent le commissaire-enquêteur, ils doivent en informer le procureur qui assiste le commissaire-enquêteur au moins un (1) jour avant la comparution et lui faire parvenir copie de ce document. Sur demande, ce délai peut être abrégé par le commissaire-enquêteur lorsque les circonstances le justifient;

IV- Les audiences et l'administration de la preuve

15. Les audiences sont tenus à huis clos et seules les personnes expressément autorisées par le commissaire-enquêteur peuvent y assister. Les règles relatives à la confidentialité de la preuve, des transcriptions sténographiques et autres documents de l'enquête font l'objet d'une ordonnance distincte émise par le commissaire-enquêteur à l'occasion de la première audience. Une copie de cette ordonnance est fournie à tout témoin ou à son procureur.
16. Toute personne à qui une assignation a été signifiée en personne ou en laissant une copie à sa résidence ordinaire qui fait défaut de comparaître devant le commissaire-enquêteur, au temps et lieu qui y est mentionné ou qui est mentionné dans l'avis transmis par la personne responsable d'établir la date et l'heure de la comparution, peut faire l'objet d'un mandat d'amener;

17. La preuve est administrée devant le commissaire-enquêteur par le procureur qui l'assiste, soit par l'audition de témoins, la production de documents, le témoignage d'un enquêteur ou d'un juricomptable, la production d'un rapport ou tout autre moyen jugé approprié par le commissaire-enquêteur;
18. L'administration de la preuve n'est soumise à aucune règle procédurale autre que celle de la pertinence. Le commissaire-enquêteur peut cependant soulever d'office ou accueillir une objection lorsque la formulation d'une question ou la façon d'administrer une preuve ne lui apparaît pas opportune eu égard aux circonstances et aux règles de l'équité procédurale. Il peut également requérir du procureur qui l'assiste d'entreprendre toute démarche ou de mettre en œuvre toute mesure qu'il juge justifiée dans les circonstances pour assurer le respect de l'équité procédurale;
19. Le témoin peut être assisté d'un avocat;
20. Lorsque le procureur qui assiste le commissaire-enquêteur a complété l'interrogatoire d'un témoin, l'avocat de ce témoin peut demander au commissaire-enquêteur la permission de lui poser des questions;
21. En tout temps en cours d'enquête, le commissaire-enquêteur peut requérir de réentendre un témoin ou d'entendre un témoin qui n'a pas été appelé par le procureur qui l'assiste et qu'il juge pertinent de faire comparaître devant lui. Une demande en ce sens peut également être adressée au commissaire-enquêteur verbalement ou par écrit par le procureur d'un témoin ou par toute personne intéressée;
22. Le commissaire-enquêteur assermente le témoin. Quiconque refuse de prêter serment ou l'affirmation solennelle lorsqu'il en est dûment requis, ou omet ou refuse, sans raison valable, de répondre suffisamment à toutes les questions qui peuvent lui être légalement posées, ou de fournir les documents qui lui sont demandés, commet un outrage au commissaire-enquêteur et en est puni en conséquence, selon les règles prévues au *Code de procédure civile*;
23. En cours d'audience, lorsque le commissaire-enquêteur est d'avis qu'un témoignage entendu par lui contient des faits ou des affirmations qui sont susceptibles d'être

préjudiciables pour un autre témoin qui a déjà été entendu mais qui n'a pas eu l'occasion de faire voir son point de vue à ce sujet, il peut faire transmettre à cet autre témoin ou à son procureur copie des transcriptions sténographiques et pièces pertinentes et lui demander de lui faire part de ses commentaires par écrit à l'intérieur du délai prescrit. Exceptionnellement, lorsqu'à son avis les circonstances le justifient, le commissaire-enquêteur peut, sur demande motivée accompagnée d'un affidavit du témoin, autoriser ce dernier ou son procureur à procéder à un contre-interrogatoire ou à produire une preuve susceptible de contredire les faits ou affirmations préjudiciables;

24. Nulle réponse fournie par une personne entendue comme témoin ne peut être invoquée contre elle en vertu d'une loi, sauf dans le cas de poursuites pour parjure ou pour témoignages contradictoires;

V- Les préavis de blâme

25. Si à l'occasion de l'analyse de la preuve et de la rédaction de son rapport, le commissaire-enquêteur considère qu'il pourrait être appelé à blâmer nommément une personne en raison de ses gestes ou de son comportement faisant l'objet de l'enquête ou à tirer des conclusions défavorables à son endroit, il en avise par écrit confidentiel cette personne ou son procureur. Dans le délai prescrit dans cet avis, le témoin peut faire valoir par écrit au commissaire-enquêteur les motifs pour lesquels il croit qu'un tel blâme ou une telle conclusion défavorable n'est pas justifié;

VI- Le rapport d'enquête

26. Le commissaire-enquêteur fait rapport de ses travaux, de ses conclusions et de ses recommandations au Directeur général des élections du Québec, dans le délai fixé par ce dernier.
27. Il appartient au Directeur général des élections du Québec de déterminer si le rapport du commissaire-enquêteur doit être rendu public et le cas échéant, selon quelles modalités et dans quels délais, eu égard aux lois applicables;

28. Au terme de l'enquête, tous les éléments de preuve, pièces, notes et enregistrements sténographiques ou autres documents de l'enquête sont transmis au Directeur général des élections du Québec qui en dispose en tenant compte des lois applicables;

VII- Dispositions finales

29. Les présentes règles de preuve et de procédure sont en vigueur pendant toute la durée de l'enquête, sous réserve des dispositions relatives à la confidentialité de document, renseignements, avis, preuves ou rapports qui continuent à s'appliquer jusqu'à ce qu'elles soient révoquées par le commissaire-enquêteur ou par le Directeur général des élections du Québec;
30. Malgré le paragraphe précédent, les présentes règles de preuve et de procédure peuvent en tout temps être modifiées ou adaptées par le commissaire-enquêteur afin de tenir compte des circonstances ou des demandes qui lui sont faites par toute personne intéressée.

ANNEXE 3

ORDONNANCE DU 18 SEPTEMBRE 2006
RELATIVE À LA NON-DIVULGATION,
LA NON-COMMUNICATION
ET LA NON-DIFFUSION DE LA PREUVE

C A N A D A
PROVINCE DE QUÉBEC

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC**

BUREAU DU COMMISSAIRE-ENQUÊTEUR
BERNARD GRENIER

**ORDONNANCE RELATIVE À NON-DIVULGATION, LA NON-COMMUNICATION
ET LA NON-DIFFUSION DE LA PREUVE**

En vertu du mandat qui m'a été confié en janvier 2006 par le Directeur général des élections du Québec de faire enquête sur les activités d'Option Canada durant la période référendaire d'octobre 1995 et de vérifier si les dépenses effectuées par cet organisme à l'époque du référendum étaient conformes aux exigences de la *Loi sur la consultation populaire* et aux lois pertinentes;

En vertu de l'article 494 de la *Loi électorale* qui m'investit des pouvoirs et de l'immunité d'un commissaire nommé en vertu de la *Loi sur les commissions d'enquête*, ce qui me permet, par tous les moyens légaux que je juge les meilleurs, de m'enquérir des éléments sur lesquels je dois faire enquête;

Attendu qu'en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les commissions d'enquête*, je dispose de tous les pouvoirs d'un juge de la Cour supérieur siégeant en terme;

Attendu que dans le mandat qui m'a été confié par le Directeur général des élections le 20 janvier 2006, il est prévu qu'il m'appartient d'adopter et de suivre une procédure équitable à l'endroit de toute personne entendue «tribunal» au sens de l'article 56 de cette même Charte, ni une «commission d'enquête» mais bien une personne à laquelle la *Loi électorale* confère les pouvoirs et l'immunité d'un commissaire nommé en vertu de la *Loi sur les commissions d'enquête*;

Attendu que selon une jurisprudence bien établie, l'enquête que je mène est de nature administrative quoique je sois habilité à émettre certaines ordonnances de nature quasi judiciaire, notamment aux fins de l'assignation des témoins et de l'obtention de la preuve;

Attendu que pour remplir le mandat tel qu'il m'a été confié, il est essentiel que l'audition des témoins ait lieu à huis clos et que la preuve recueillie par les enquêteurs, les juricomptables ou le procureur qui m'assistent ainsi que la preuve administrée devant moi dans le cadre des audiences soient et demeurent confidentielles à tout le moins jusqu'à ce que mon rapport soit rendu public par les autorités compétentes;

J'ORDONNE PAR LA PRÉSENTE :

- 1. Que toute la preuve recueillie dans le cadre de cette enquête, tant par les enquêteurs, les juricomptables et le procureur qui m'assistent aux fins de l'exécution de mon mandat soit et demeure confidentielle et qu'elle ne puisse être divulguée, communiquée ou diffusée à des tiers sauf dans le cadre de la communication de la preuve aux témoins et à leur procureur, en application des règles de l'équité procédurale;**
- 2. Que toute la preuve administrée devant moi dans le cadre des audiences, tant par le procureur, les enquêteurs et les juricomptables qui m'assistent que par les témoins ou leurs procureurs, soit et demeure confidentielle;**
- 3. Que les transcriptions sténographiques et l'enregistrement des séances soient et demeurent également confidentiels et qu'ils ne puissent être divulgués, communiqués ou diffusés à des tiers;**
- 4. Que la présente ordonnance de non-divulgateion, non-communication et non-diffusion demeure en vigueur jusqu'à ce que le Directeur général des élections du Québec décide de rendre mon rapport public, après quoi il lui échoira de déterminer de l'accessibilité à la preuve, aux notes sténographiques, aux enregistrements ou autres documents obtenus dans le cadre de mon enquête, eu égard aux lois applicables;**

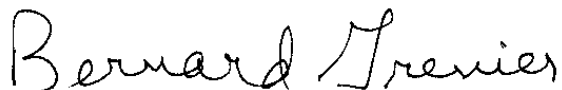
5. **Que les enquêteurs, les juricomptables et le procureur qui m'assistent aux fins de l'exécution de mon mandat soient néanmoins autorisés à communiquer des renseignements, documents ou transcriptions sténographiques visés par la présente ordonnance si cela s'avère nécessaire pour la poursuite de l'enquête ou dans le cadre de la communication de la preuve ou d'une autre mesure d'équité procédurale;**

6. **Que le procureur qui m'assiste, un témoin, son procureur ou un tiers puisse en tout temps m'adresser une demande afin d'être dispensé, en tout ou en partie, pour une fin justifiée et reliée à la présente enquête, de l'interdiction de révéler, communiquer ou diffuser des renseignements, documents, transcriptions et enregistrements sténographiques ou autres preuves visés par la présente ordonnance.**

Les renseignements, les documents, les transcriptions et les enregistrements sténographiques visés par la présente ordonnance sont réputés être contenus dans celle-ci comme s'ils en faisaient partie intégrante.

Toute violation de la présente ordonnance est susceptible de constituer un outrage au commissaire-enquêteur et de rendre passible des sanctions prévues par la Loi à ceux et celles qui ne s'y conformeront pas.

Signé à Montréal, ce 18^e jour de septembre 2006



M^e Bernard Grenier
Commissaire-enquêteur

ANNEXE 4

RAPPORT JURICOMPTABLE SUR LES SERVICES
DE PUBLICITÉ RENDUS PAR BCP EN RELATION
AVEC LE RÉFÉRENDUM TENU AU QUÉBEC EN
OCTOBRE 1995 ET TABLEAUX AFFÉRENTS



St-Laurent
Faucher

les juricomptables

Services de juricomptabilité et d'enquête

**RAPPORT JURICOMPTABLE
SUR LES SERVICES DE PUBLICITÉ
RENDUS PAR BCP
EN RELATION AVEC LE RÉFÉRENDUM
TENU AU QUÉBEC
EN OCTOBRE 1995**

ET TABLEAUX Y AFFÉRENTS

présentés à

Me Raymond Doray

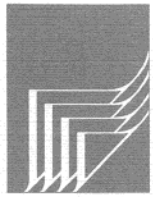
**Procureur du Commissaire-
enquêteur Bernard Grenier**

Dans le cadre de :

**ENQUÊTE CONCERNANT
OPTION CANADA**

*Version révisée le 24 mai 2007
afin de respecter la position
adoptée par le commissaire-
enquêteur Me Bernard Grenier
concernant la dimension
constitutionnelle de l'enquête.*

Le 11 novembre 2006



**St-Laurent
Faucher**
les juricomptables

Services de juricomptabilité et d'enquête

3, Place Fontoy
Lorraine (Québec)
J6Z 4L8

Pierre St-Laurent, CA, CA•EJC
Johanne Faucher, CA, CA•EJC
stlaurent.faucher@videotron.ca

Téléphone: (450) 621-2751
Téléphone: (450) 621-0648
Télécopieur: (450) 621-3173

PAR MESSAGEUR

PRIVILÉGIÉ ET CONFIDENTIEL

Le 11 novembre 2006

Me Raymond Doray
Procureur du Commissaire-enquêteur Bernard Grenier
1200 McGill College, Bureau 2200
Montréal (Québec)
H3B 4G7

**Objet : Enquête concernant Option Canada
Rapport sur les services de publicité rendus par BCP
Notre dossier no. 04-06-0100**

Me Doray,

Pour faire suite à la mission que vous nous avez confiée dans le cadre de l'enquête en cours concernant Option Canada, nous vous présentons ci-joint notre rapport juricomptable résumant nos constatations et conclusions relativement aux services de publicité rendus et facturés par l'agence de publicité Groupe BCP au Conseil pour l'unité canadienne, à Option Canada, au Comité des Québécoises et Québécois pour le NON et au Gouvernement du Canada, en relation avec le référendum tenu au Québec en octobre 1995.

Espérant le tout conforme, nous vous prions d'agréer, Me Doray, l'expression de nos salutations distinguées.

ST-LAURENT FAUCHER, LES JURICOMPTABLES

Pierre St-Laurent, CA, CA•EJC
Associé

p.j.

*Version révisée le 24 mai 2007
afin de respecter la position
adoptée par le commissaire-
enquêteur Me Bernard Grenier
concernant la dimension
constitutionnelle de l'enquête.*

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1.0 | MANDAT CONFIE AU COMMISSAIRE-ENQUÊTEUR BERNARD GRENIER | 1 |
| 2.0 | NOTRE MISSION | 2 |
| 2.1 | Nature générale des travaux à être exécutés | 2 |
| 2.2 | Période couverte par notre travail | 2 |
| 2.3 | Agence de publicité BCP | 2 |
| 2.4 | Objectifs visés | 3 |
| 3.0 | ÉTENDUE DU TRAVAIL EFFECTUÉ | 4 |
| 3.1 | Documents et/ou informations obtenus initialement par le Commissaire-enquêteur | 4 |
| 3.2 | Documents et/ou informations présentés devant la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires | 5 |
| 3.3 | Documents et/ou informations obtenus du Directeur général des élections du Québec | 5 |
| 3.4 | Documents et/ou informations obtenus en réponse aux ordonnances émises par le Commissaire-enquêteur | 6 |
| 3.5 | Discussions et rencontres | 6 |
| 3.6 | Limites inhérentes à l'enquête | 7 |
| 4.0 | SOMMAIRE DE NOS CONSTATATIONS ET CONCLUSIONS CONCERNANT BCP | 9 |
| 4.1 | Mandat confié à BCP par la Coalition pour le NON et description du mode de fonctionnement | 9 |
| 4.1.1 | <i>Fichier client commun : Option Canada / CQQN</i> | <i>9</i> |
| 4.1.2 | <i>Démarcation entre période référendaire et pré-référendaire</i> | <i>10</i> |
| 4.1.3 | <i>Comité de communication de la Coalition pour le NON</i> | <i>10</i> |
| 4.1.4 | <i>Plan média</i> | <i>11</i> |
| 4.2 | Travaux facturés par BCP au CUC | 11 |
| 4.3 | Travaux facturés par BCP à Option Canada | 12 |
| 4.3.1 | <i>Montants facturés à Option Canada</i> | <i>12</i> |
| 4.3.2 | <i>Transactions effectuées après le 31 octobre 1995</i> | <i>13</i> |
| 4.3.3 | <i>Facturation anticipée</i> | <i>14</i> |
| 4.3.4 | <i>Étiquettes au nom d'Option Canada</i> | <i>14</i> |



| | | |
|------------|---|-----------|
| 4.3.5 | <i>Factures additionnelles</i> | 14 |
| 4.4 | Travaux facturés par BCP au CQQN..... | 15 |
| 4.4.1 | <i>Montants facturés au CQQN</i> | 15 |
| 4.4.2 | <i>Transactions effectuées après le 31 octobre 1995</i> | 15 |
| 4.4.3 | <i>Facturation anticipée</i> | 15 |
| 4.5 | Discussion sur la démarcation des dépenses..... | 16 |
| 4.5.1 | <i>« Mois média » ou « Broadcast Month »</i> | 17 |
| 4.5.2 | <i>Publicité télévisuelle</i> | 18 |
| 4.5.3 | <i>Publicité radiophonique</i> | 19 |
| 4.5.4 | <i>Publicité dans les quotidiens et les hebdos</i> | 19 |
| 4.5.5 | <i>Panneaux d'affichage</i> | 20 |
| 4.5.6 | <i>Affichage (« matériel terrain »)</i> | 20 |
| 4.5.7 | <i>Production de logo, macarons, maquettes, vélox, papeterie, etc</i> | 20 |
| 4.5.8 | <i>Groupes de discussions (« Focus Group »)</i> | 21 |
| 4.5.9 | <i>Frais d'annulation de tournage</i> | 21 |
| 4.5.10 | <i>Frais d'affichage et désaffichage</i> | 21 |
| 4.5.11 | <i>Divers</i> | 21 |
| 5.0 | LIMITES | 22 |



1.0 MANDAT CONFIE AU COMMISSAIRE-ENQUÊTEUR BERNARD GRENIER

Le 9 janvier 2006, un livre intitulé « *Les secrets d'Option Canada* » a été publié par les auteurs Normand Lester et Robin Philpot. Ce livre comporte un très grand nombre d'informations sur Option Canada et sur les dépenses que cette corporation aurait faites en relation avec le référendum tenu au Québec le 30 octobre 1995. Des documents ont été remis par les auteurs du livre au directeur général des élections du Québec. En s'appuyant sur ces documents, les auteurs allèguent que des dépenses auraient été effectuées par Option Canada durant la période référendaire de 1995 dans le but de supporter l'option du « NON » et qu'elles n'auraient pas été déclarées dans les dépenses réglementées du Comité pour le NON.

Le directeur général des élections du Québec considère nécessaire de faire toute la lumière sur l'ensemble de ces allégations, notamment pour déterminer si des dépenses ont été engagées pendant la période référendaire précédant la consultation populaire du 30 octobre 1995, sans avoir été autorisées par l'un des deux comités nationaux, ou si des contributions en biens ou en services ont été fournies au bénéfice d'un des comités nationaux, le tout en contravention avec les dispositions de la *Loi sur la consultation populaire*.

Le 20 janvier 2006, Me Bernard Grenier a été désigné par monsieur Marcel Blanchet, directeur général des élections du Québec et président de la Commission de la représentation électorale, à titre d'enquêteur pour effectuer une enquête sur l'ensemble des faits contenus et décrits dans le livre « *Les secrets d'Option Canada* » et dans l'ensemble des documents qui lui ont été remis par les auteurs, ainsi que toute autre information ou document dont le commissaire pourra prendre connaissance dans l'exercice de son mandat.



2.0 NOTRE MISSION

Nos services ont été retenus à titre de juricomptables afin d'assister le Commissaire-enquêteur Bernard Grenier (ci-après nommé le « Commissaire-enquêteur ») dans le cadre de l'enquête en cours concernant Option Canada.

2.1 Nature générale des travaux à être exécutés

Tel que demandé, notre travail a comporté les étapes suivantes :

- ▶ prendre connaissance des documents et/ou information obtenus initialement par le Commissaire-enquêteur;
- ▶ élaborer un plan de travail détaillé;
- ▶ procéder à une recherche détaillée sur les individus, sociétés et/ou toutes autres entités pouvant posséder des documents et/ou renseignements pertinents aux travaux du Commissaire-enquêteur;
- ▶ fournir notre assistance dans la préparation des *ordonnances* à être émises aux individus, sociétés et/ou toutes autres entités concernés;
- ▶ analyser l'ensemble des documents et/ou information obtenus.

2.2 Période couverte par notre travail

Notre travail couvre les périodes suivantes :

- 1) Période au cours de laquelle le « Projet Option Canada » était sous la gouvernance de l'organisme appelé *Le Conseil pour l'unité canadienne* (ci-après nommé le « CUC »). Cette période a débuté environ en mars 1994 et s'est terminée le 7 septembre 1995, date de constitution de la société Option Canada;
- 2) Période couvrant le premier exercice financier de la société Option Canada, soit celle allant du 8 septembre 1995 au 31 août 1996.

2.3 Agence de publicité BCP

Le procureur du Commissaire-enquêteur nous a demandé de procéder à la cueillette et l'assemblage des documents relatifs aux travaux facturés par l'agence de publicité Groupe BCP (ci-après nommée « BCP ») au CUC, à Option Canada, au Comité des québécoises et des québécois pour le NON (ci-après nommé le « CQQN ») et au Gouvernement du Canada, en relation, ou qui pourrait être en relation, avec le référendum tenu au Québec en octobre 1995.



Il nous a également demandé de rencontrer en entrevue les représentants de cette agence et de présenter un rapport au Commissaire-enquêteur résumant les résultats des travaux effectués relativement à l'agence BCP.

2.4 Objectifs visés

Les objectifs visés par notre mission sont principalement les suivants :

- ▶ Pour chacune des entités et tout organisme ou ministère concernés par l'enquête, comprendre le mode de fonctionnement, particulièrement comment les dépenses ont été effectuées/contrôlées et comment les fournisseurs communs ont été choisis, et identifier les principaux responsables;
- ▶ Identifier toutes les entrées de fonds visant le financement des activités spécifiques au projet Option Canada et à Option Canada au cours de la période allant du début du projet sous la gouvernance du CUC au 31 août 1996;
- ▶ Identifier toutes les dépenses et déboursés spécifiques au projet Option Canada et à Option Canada au cours de la période allant du début du projet sous la gouvernance du CUC au 31 août 1996;
- ▶ Identifier toutes les dépenses et déboursés spécifiques liés à la promotion de l'identité canadienne et/ou au référendum au Québec encourus par le gouvernement du Canada au cours de la période allant du début du projet sous la gouvernance du CUC au 31 août 1996;
- ▶ Identifier toutes les dépenses et déboursés réglementés qui auraient été effectuées en contravention de la *Loi sur la consultation populaire* durant la période référendaire précédant le référendum du 30 octobre 1995.

Le présent document constitue la version révisée de notre rapport du 11 novembre 2006. Les parties du rapport original qui traitait des dépenses de publicité effectuées par le gouvernement du Canada auprès de BCP ont été retranchées afin de tenir compte de la décision prise par le commissaire-enquêteur Me Bernard Grenier au sujet de son absence de compétence constitutionnelle à traiter de cette question. La décision du commissaire à ce sujet se trouve au chapitre IX du « *Rapport d'enquête au sujet des activités d'Option Canada à l'occasion du référendum tenu au Québec en octobre 1995* » daté du 25 mai 2007.



3.0 ÉTENDUE DU TRAVAIL EFFECTUÉ

3.1 Documents et/ou informations obtenus initialement par le Commissaire-enquêteur

Nous avons pris connaissance du livre intitulé « *Les secrets d'Option Canada* » qui a été rédigé par les auteurs Normand Lester et Robin Philpot. Nous avons également pris connaissance des documents et/ou information obtenus initialement par le Commissaire-enquêteur, notamment les documents qui ont été remis par les auteurs Normand Lester et Robin Philpot au directeur général des élections du Québec. Nous avons porté notre attention principalement sur les documents suivants :

Projet Option Canada

- 1) États financiers pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1994;
- 2) Extraits des livres comptables du CUC pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1994.

Société Option Canada

- 1) États financiers pour la période allant du 8 septembre 1995 au 31 août 1996;
- 2) Livres et registres comptables d'Option Canada pour la période allant du 8 septembre 1995 au 31 août 1996;
- 3) Relevés de compte à la Banque Royale pour la période allant du 8 septembre 1995 au 31 août 1996;
- 4) Factures reçues de certains fournisseurs et/ou chèques émis en paiement de ces factures.

Le Conseil pour l'Unité canadienne

- 1) États financiers non vérifiés au 31 décembre 1994, avec chiffres comparatifs pour 1993;
- 2) États financiers mensuels pour certains mois de l'exercice terminé le 31 décembre 1995;
- 3) Rapports annuels et états financiers vérifiés pour les exercices terminés le 31 décembre 1995, 1996 et 1997;



- 4) Correspondance en provenance de l'Agence du Revenu du Canada indiquant, entre autres, qu'une vérification des livres et registres comptables du CUC a révélé que l'œuvre de bienfaisance a consacré en 1994 et 1995 (pendant les 5 mois vérifiés) une grande partie de ses ressources à l'activité « Option Canada »;
- 5) Correspondance portant sur l'octroi de certaines subventions.

3.2 Documents et/ou informations présentés devant la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires

Nous avons identifié et analysé d'autres documents qui nous apparaissent pertinents au mandat du Commissaire-enquêteur. Ces documents proviennent de la banque de documents présentés devant la Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires (ci-après nommée la « Commission Gomery »). Nous avons porté une attention particulière aux documents suivants :

- 1) Déclaration de preuve des représentants de l'agence de publicité BCP et pièces y afférentes;
- 2) Contrats pour la promotion de l'unité canadienne octroyés à BCP par le ministère des travaux publics du gouvernement du Canada (ci-après nommé « TPSGC ») et pièces justificatives y afférentes. Ces contrats sont usuellement classifiés sous la cote « U »;
- 3) Facturation de BCP à TPSGC;
- 4) Décisions, correspondance, notes internes et autres documents reliés à la promotion de l'unité canadienne durant les périodes pré-référendaire et référendaire en 1995;
- 5) Réserve pour l'Unité – Affectations (Appendice G).

3.3 Documents et/ou informations obtenus du Directeur général des élections du Québec

Nous avons eu des discussions avec monsieur Octavio Soares, du bureau de Québec du Directeur général des élections du Québec (ci-après nommé « DGÉQ »), et avons obtenu de lui et analysé différents rapports relatifs aux fonds reçus et déboursés en 1995 par le CQQN. Monsieur Soares nous a aussi fait parvenir des pièces justificatives afférentes à ces rapports.



Nous avons identifié et analysé parmi ces pièces justificatives toutes les factures émises par BCP au CQQN pour services rendus lors de la période référendaire, toutes les pièces jointes au soutien de ces factures, et tous les chèques émis par le CQQN en paiement de ces factures.

3.4 Documents et/ou informations obtenus en réponse aux ordonnances émises par le Commissaire-enquêteur

Nous avons pris connaissance des documents et/ou informations obtenus des fournisseurs d'Option Canada en réponse aux ordonnances émises par le Commissaire-enquêteur.

Nous avons aussi pris connaissance des documents remis au Commissaire-enquêteur par le CUC en réponse à l'ordonnance qui lui a été émise par le Commissaire-enquêteur. Les livres comptables du CUC ne faisaient pas partie des documents remis. Nous avons cependant été en mesure de procéder à une analyse des relevés bancaires du compte n°179-517-8 du CUC auprès de la Banque Royale pour l'exercice terminé le 31 décembre 1995. Nous avons aussi effectué une compilation des chèques émis par le CUC au cours de cet exercice.

Cette compilation n'est toutefois que partielle puisque les documents relatifs aux déboursés effectués par le CUC sous forme de transferts bancaires sont manquants. La Banque Royale a informé le Commissaire-enquêteur que les instruments afférents à ces transferts avaient été détruits dans le cours normal des affaires de la banque et ne pouvaient donc pas être fournis au Commissaire-enquêteur.

En ce qui concerne plus précisément BCP, nous avons pris connaissance de la réponse fournie par BCP aux allégations contenues dans le livre intitulé « *Les secrets d'Option Canada* ». Cette réponse est présentée dans 2 cartables remis au Commissaire-enquêteur par BCP (recueil contenant les documents relatifs au témoignage de BCP (ci-après nommé « recueil de documents »), volumes 1 et 2).

3.5 Discussions et rencontres

Le 27 juillet 2006, nous avons rencontré madame Nathalie Fagnan. Celle-ci était contrôleur général de BCP à l'époque des événements couverts par le rapport. Elle était accompagnée d'un des procureurs de BCP, Me Tommy Tremblay. Cette rencontre a principalement porté sur le contenu du volume 1 du recueil de documents qui avait été remis au Commissaire-enquêteur quelques jours avant la rencontre.



Le 21 août 2006, nous avons rencontré madame Nathalie Fagnan et monsieur Jacques Sauvé. Ce dernier était retraité depuis 1994, mais ses services à l'époque des événements couverts par le rapport avaient été retenus par BCP dans le cadre du mandat confié à cette agence pour la campagne référendaire de 1995. Madame Fagnan et monsieur Sauvé étaient accompagnés d'un des procureurs de BCP, Me Tommy Tremblay. Cette rencontre a principalement porté sur le contenu du volume 2 du recueil de documents qui nous a été remis au début de cette deuxième rencontre.

Le 10 novembre 2006, nous avons rencontré messieurs Yves Gougoux et John Parisella qui, à l'époque des événements couverts par le rapport, étaient respectivement président du Conseil et chef de la direction de BCP, et vice-président, développement et affaires publiques, de BCP. Cette rencontre a principalement porté sur le mandat confié par la Coalition pour le NON à BCP pour la campagne référendaire de 1995, ainsi que sur les contrats octroyés par le gouvernement du Canada à BCP à la même époque.

En plus des rencontres avec les dirigeants de BCP, nous avons rencontré monsieur Jocelyn Beaudoin du CUC le 29 août 2006 en compagnie du procureur du Commissaire-enquêteur.

Nous avons rencontré monsieur Réjean Roy qui était comptable agréé au moment des événements et qui a occupé le poste de teneur de livres pour le CUC au cours de la période allant d'octobre 1994 à octobre 1997, et pour Option Canada en 1995 et 1996.

Enfin, nous avons eu plusieurs discussions avec le procureur et les autres membres de l'équipe qui assistent le Commissaire-enquêteur.

3.6 Limites inhérentes à l'enquête

L'enquête en cours concernant Option Canada porte sur des événements survenus en 1995. La reconstitution de ces événements survenus il y a plus de 10 ans et la cueillette d'informations et documents les concernant constituent un défi important.

Comme beaucoup d'entreprises canadiennes et québécoises, BCP a pour politique de détruire les documents relatifs à des dossiers complétés après une période de conservation de 7 ans. Cette période est conforme à la période de 7 ans prévue par la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

Madame Fagnan et monsieur Sauvé nous ont expliqué que les réponses et explications fournies par BCP dans les volumes 1 et 2 du recueil de documents sont fondées initialement sur les documents qui ont pu être retrouvés chez BCP. Pour les raisons précédemment mentionnées, ces documents sont incomplets.



BCP a procédé à des recherches additionnelles à l'interne et à l'externe pour tenter de retracer les documents manquants. Nous comprenons que BCP a ainsi consulté les documents d'Option Canada affichés sur le site Internet du Journal électronique MIR par l'éditeur du livre « *Les secrets d'Option Canada* ».

Nous comprenons également que BCP a contacté monsieur Robert Parent, un permanent au Parti libéral du Québec (ci-après nommé le « PLQ ») pour obtenir copie des documents relatifs aux travaux exécutés par BCP en marge du référendum de 1995. Malgré les recherches entreprises, BCP n'a pas été en mesure de retracer tous les documents qui existaient chez elle à l'époque des événements sous enquête.

Dans ce contexte, nous avons cherché à compléter la documentation fournie par BCP. Les documents que nous avons rassemblés sont présentés dans les volumes 3 à 6, ainsi que dans le volume 8 du recueil de documents.



4.0 SOMMAIRE DE NOS CONSTATATIONS ET CONCLUSIONS CONCERNANT BCP

Nos analyses montrent que BCP a agi comme agence de publicité pour le CUC, Option Canada et le CQQN en 1995. BCP a aussi été l'une des principales agences de publicité utilisée par le gouvernement du Canada en 1995 au regard des activités de publicité liées à la promotion de l'identité canadienne.

Comme nous le verrons ci-après, dans le cadre du travail effectué pour le camp du Non durant les périodes pré-référendaire et référendaire de 1995, BCP avait mis en place un système de suivi et de contrôle visant à lui permettre de comptabiliser, de manière distincte, autant que possible, les dépenses propres à chacune de ces périodes afin de transmettre les factures appropriées aux clients concernées.

4.1 Mandat confié à BCP par la Coalition pour le NON et description du mode de fonctionnement

BCP a été choisie comme agence de publicité par la coalition pour le NON au printemps 1995. Monsieur Sauvé s'est vu confier la responsabilité du dossier à peu près à la même époque.

Les premiers messages publicitaires de la Coalition pour le NON ont été diffusés en juin/juillet 1995. La facturation relative à ces services a été adressée initialement au CUC. Ces factures ont toutefois été acquittées par Option Canada. Par la suite, les factures ont été émises au nom d'Option Canada ou du CQQN.

Il s'agit ici d'activités publicitaires différentes de celles faites par BCP à la même époque pour le compte du gouvernement du Canada. Ces activités ont été comptabilisées dans des comptes distincts dans le système comptable de BCP et ont été facturés directement à TPSGC.

4.1.1 Fichier client commun : Option Canada / CQQN

Selon madame Nathalie Fagnan, tous les travaux faits au cours de la campagne référendaire, autant pour Option Canada que pour le CQQN, ont été comptabilisés dans un seul et même numéro de compte dans le système comptable de BCP, soit le compte client n°3700.



4.1.2 Démarcation entre période référendaire et pré-référendaire

Dans le cadre du travail effectué pour le camp du Non durant les périodes pré-référendaire et référendaire de 1995, il fut demandé à BCP de comptabiliser, de manière distincte, autant que possible, les dépenses propres à chacune de ces périodes afin de transmettre les factures appropriées aux entités concernées. C'est monsieur Jacques Sauvé qui a procédé à cette distinction des dépenses pré-référendaires et référendaires.

Nous avons noté que le placement média effectué en période pré-référendaire, soit celle terminée le 1^{er} octobre 1995, est identifié sous l'expression « Vague 1 » sur les documents internes de BCP. Ces travaux ont été facturés à Option Canada. Nous avons également noté que le placement média effectué au cours de la période référendaire est identifié sous l'expression « Vague 2 » sur les documents internes de BCP. Ces travaux ont été facturés au CQQN.

Nos commentaires plus détaillés sur le travail de démarcation effectué par BCP pour l'ensemble des services que cette agence a rendus sont présentés à la sous-section 4.5.

4.1.3 Comité de communication de la Coalition pour le NON

Selon monsieur Jacques Sauvé, les activités publicitaires ont été placées sous le contrôle d'un « comité » de communication regroupant divers représentants de la Coalition pour le Non. Selon les explications reçues des dirigeants de BCP, nous comprenons qu'il s'agissait d'un sous-comité informel de la Coalition pour le NON qui était composé de:

- 1) Monsieur Stéphane Bertrand, permanent au PLQ affecté aux communications;
- 2) Monsieur Pierre Anctil, bras droit de Daniel Johnson, responsable des communications pour le NON;
- 3) Monsieur Richard Vigneault, du PLQ affecté aux communications;
- 4) Madame Michèle d'Auray, du Gouvernement du Canada;
- 5) Monsieur John Rae, bénévole au PLC; et
- 6) Monsieur John Parisella, de BCP.

Monsieur Jacques Sauvé a participé à certaines rencontres du comité pour discuter des publicités.



4.1.4 Plan média

Selon monsieur Sauvé, un plan média a été préparé à l'époque pour l'ensemble des activités prévues par la Coalition pour le NON, autant en période pré-référendaire que référendaire.

Nous avons identifié parmi les documents remis au Commissaire-enquêteur par le PLQ un tableau intitulé « CALENDRIER PRÉLIMINAIRE » (recueil de documents, volume 4, page 1). Ce tableau fait référence aux activités publicitaires prévues pour les Vagues 1 et 2 et montre pour chacune de ces vagues les véhicules publicitaires prévus, les montants prévus au budget et les périodes de placement média.

Selon monsieur Sauvé, il ne s'agit pas du calendrier initial des activités publicitaires, mais d'une version ultérieure contenant certaines mises à jour. Ce document confirme tout de même qu'il y a eu 2 vagues de publicité distinctes mises sur pied pour la Coalition pour le NON pour chacune des périodes publicitaires, soit la période pré-référendaire et la période référendaire.

4.2 Travaux facturés par BCP au CUC

Nous avons préparé une liste des factures émises par BCP au CUC et à Option Canada dans le cadre du mandat confié à cette agence pour la campagne référendaire de 1995 (voir tableau 1). Cette liste montre que BCP a facturé un montant total de 3 052 496 \$ à ces entreprises au cours de la période allant du 26 juillet au 31 octobre 1995, dont 154 500 \$ au CUC. Il s'agit des factures suivantes :

| Date de la facture | N° de facture | Description | Montant (avec taxes) |
|--------------------|---------------|---|----------------------|
| 1995-08-16 | 59714 | Production d'une maquette couleur | 1 999,29 \$ |
| 1995-08-16 | 59715 | 4 Groupes de discussion. Honoraires de recherche. | 29 579,10 |
| 1995-07-26 | P9982 | Placement media. Journaux / Hebdos | 122 921,99 |
| | | | 154 500,38 \$ |

Tel qu'indiqué au tableau 1, ces factures ont été acquittées par Option Canada. Monsieur Jacques Sauvé nous a dit ignorer à l'époque que des factures avaient été transmises au CUC et payées par Option Canada.



Selon les informations disponibles chez BCP, aucune autre facture n'a été émise au CUC et aucun paiement n'a été reçu de cet organisme par BCP en 1995. Nous avons constaté que le nom de BCP apparaît dans une liste de fournisseurs du CUC faisant partie des documents reçus du CUC. Par contre, nos analyses des chèques émis par le CUC en 1995 n'ont révélé aucun paiement fait à l'ordre de BCP en 1995.

Nous avons noté que les factures n°59714 et 59715 ont été imputées à un compte autre que le n°3700 dans le système comptable de BCP. Il s'agit du compte client n°6050. Madame Fagnan nous a remis des documents relatifs à l'ouverture de ce compte dans les livres comptables de BCP (recueil de documents, volume 8). Ce compte a été ouvert au nom du CUC en date du 18 juillet 1995. Les seules entrées qu'on retrouve au compte n°6050, selon les informations disponibles chez BCP, sont celles liées aux factures n°59714 et 59715 émises au nom du CUC en date du 16 août 1995.

Les dirigeants de BCP rencontrés ne se souviennent pas des circonstances ayant entouré l'ouverture du compte n°6050 et des raisons de son utilisation restreinte, alors que le compte n°3700 existait déjà dans le système comptable de BCP. Tel qu'indiqué précédemment, nos analyses des déboursés faits par le CUC indiquent qu'aucun paiement n'a été fait en 1995 par le CUC à BCP.

4.3 Travaux facturés par BCP à Option Canada

Selon monsieur Jacques Sauvé, le budget de publicité global initial pour Option Canada était de 2,4M \$. Il était responsable de gérer ce budget qui, selon lui, ne tenait pas compte des factures totalisant 154 500 \$ transmises au CUC et payées par Option Canada (sous-section 4.2). Il n'en a donc pas tenu compte dans son contrôle budgétaire.

Monsieur Sauvé a participé à tout le processus publicitaire, allant de l'élaboration des stratégies à la facturation au client des services rendus. En cas de dépassement du budget initial, c'est lui qui devait faire approuver les dépenses hors-budget.

4.3.1 Montants facturés à Option Canada

Tel qu'indiqué à la sous-section 4.2, le tableau 1 montre que BCP a facturé un montant total de 3 052 496 \$ au CUC et à Option Canada au cours de la période allant du 26 juillet au 31 octobre 1995, dont 154 500 \$ au CUC, et 2 897 996 \$ à Option Canada. De son côté, Option Canada a payé à BCP un montant total de 2 702 496 \$, laissant ainsi un solde impayé en date du 31 octobre 1995 de 350 000 \$ (i.e. 3 052 496 \$ - 2 702 496 \$).



À partir des inscriptions trouvées sur les chèques émis par Option Canada, nous avons constaté que cet écart de 350 000 \$ a été appliqué entièrement par Option Canada à la facture n°P10286. En effet, cette facture qui portait sur du placement média effectué dans différents quotidiens a été émise le 31 octobre 1995 au montant de 620 927,48 \$. Le montant payé par Option Canada selon les inscriptions trouvées sur la copie du chèque n°1621 a été de 270 927,48 \$.

4.3.2 Transactions effectuées après le 31 octobre 1995

Nous avons constaté que deux transactions ont été effectuées par BCP avec Option Canada après le 31 octobre 1995. Une note de crédit (n°61563) au montant de 368 287,35 \$ a été émise à Option Canada en date du 21 décembre 1995. Cette note de crédit porte la mention « *Frais généraux. Crédit applicable à la campagne pré-référendaire.* ».

Ni monsieur Sauvé, ni madame Fagnan, n'ont pu nous expliquer les raisons de l'émission de cette note de crédit. Ils n'ont pu non plus nous identifier avec certitude les factures annulées par cette note de crédit. Monsieur Sauvé croit qu'il s'agit probablement de travaux facturés à Option Canada qui n'étaient pas prévus dans le budget approuvé initialement par le Comité de la Coalition pour le NON. Ces travaux hors-budget totalisent 347 629 \$ selon l'analyse qu'en a faite monsieur Sauvé (recueil de documents, volume 3, page 12). Ils auraient été exécutés durant la période référendaire, mais il appert que les messages réalisés alors n'ont pas été utilisés durant une telle période.

Il est probable que les factures qui semblent avoir été annulées aient été refacturées à TPSGC.

La deuxième transaction consiste en un paiement de 18 287,35 \$ qu'aurait fait Option Canada à BCP le 21 mars 1996. Ce paiement, qui a été comptabilisé dans le compte de dépenses « médias » (compte n°5752) dans les livres comptables d'Option Canada en date du 21 mars 1996 (écriture n°J1598), a été encaissé par son bénéficiaire le même jour. Nous n'avons pas réussi à retracer le chèque ayant servi à effectuer cette transaction. Nous ignorons les raisons de ce paiement que nous n'avons pu apparier à aucune facture de BCP, et ne sommes pas certains que ce paiement a bel et bien été remis à BCP.



4.3.3 Facturation anticipée

Nous comprenons de nos discussions avec monsieur Sauvé que, dans certains cas, les agences de publicité peuvent émettre une facturation anticipée qui est éventuellement créditée et remplacée par des factures de série « P » (Print), « T » (Télé) ou « R » (Radio), selon la nature des travaux exécutés. BCP a procédé de cette façon, autant auprès d'Option Canada que du CQQN.

En effet, nous constatons au tableau 1 que plusieurs factures émises par BCP à Option Canada ont été annulées par l'émission de la note de crédit n°60827 en date du 31 octobre 1995. Les factures annulées avaient une valeur totale de 1 915 325,85 \$.

Les factures de série « P » (Print), « T » (Télé) ou « R » (Radio) émises à Option Canada en remplacement des factures annulées font partie de la liste présentée au tableau 1.

4.3.4 Étiquettes au nom d'Option Canada

Certaines factures contenues dans la boîte « Lester » ont été adressées initialement au CQQN. L'adresse a ensuite été remplacée sur ces factures par celle d'Option Canada au moyen d'étiquettes auto-collantes.

Monsieur Jacques Sauvé se souvient que ces corrections ont été apportées à sa demande chez BCP avant l'envoi des factures au CQQN. Il s'agissait de factures destinées à Option Canada portant sur des travaux pré-référendaires qui ont été incorrectement adressées au CQQN suite à une erreur informatique.

Selon madame Nathalie Fagnan et monsieur Sauvé, il aurait été extrêmement difficile de corriger l'erreur via le système comptable en place.

4.3.5 Factures additionnelles

La boîte remise par messieurs Lester et Philpot au Directeur général des élections contenait notamment une quarantaine de factures et deux notes de crédit émises par BCP à Option Canada qui sont venu compléter la documentation que BCP a réussi à retracer dans ses archives.

La valeur totale des travaux facturés au CUC et à Option Canada selon le tableau 1 est de 3 052 496 \$. Ce chiffre ne tient pas compte de la note de crédit n°61563, au montant de 368 287,35 \$, émise à Option Canada en date du 21 décembre 1995. La valeur totale des travaux facturés à Option Canada après avoir tenu compte de cette note de crédit est de 2 684 209 \$.



4.4 Travaux facturés par BCP au CQQN

Selon monsieur Jacques Sauvé, un budget de publicité global d'environ 2 millions \$ avait été établi pour le CQQN. Afin d'obtenir une idée précise du budget du CQQN, monsieur Sauvé nous a suggéré de contacter le PLQ.

Nous avons effectivement identifié parmi les documents remis au Commissaire-enquêteur par le PLQ différents documents et analyses faisant état d'un budget total de 2 200 000 \$ (recueil de documents, volume 4, page 3). Selon ces mêmes documents, qui ont été rédigés par monsieur Sauvé, le budget aurait été augmenté à 2 235 000 \$ pour y ajouter de la publicité Télé devant être diffusée les 28 et 29 octobre 1995.

4.4.1 Montants facturés au CQQN

Nous avons préparé une liste des factures émises par BCP au CQQN dans le cadre de la campagne référendaire de 1995 (voir tableau 2). Cette liste montre que BCP a facturé un montant total de 2 105 990,76 \$ au CQQN en octobre 1995 et que ce montant a été payé intégralement par le CQQN.

4.4.2 Transactions effectuées après le 31 octobre 1995

Nous avons constaté que quelques transactions ont été facturées ou créditées par BCP au CQQN après le 31 octobre 1995. Le montant net facturé représente un montant total de 4 459,39 \$. Nous comprenons que, comme le prévoit la Loi, ce montant a été remboursé à BCP par le directeur général des élections du Québec.

4.4.3 Facturation anticipée

Nous constatons au tableau 2 que plusieurs factures émises par BCP au CQQN ont été annulées par l'émission de la note de crédit n°60828 en date du 31 octobre 1995. Les factures annulées avaient une valeur totale de 1 330 139,56 \$.

Tel que déjà expliqué à la sous-section 4.3.3, nous comprenons de nos discussions avec monsieur Jacques Sauvé qu'il s'agit d'une facturation anticipée de la part de BCP qui a été créditée et remplacée par des factures de série « P » (Print), « T » (Télé) ou « R » (Radio), selon la nature des travaux exécutés.

Les factures de série « P » (Print), « T » (Télé) ou « R » (Radio) émises au CQQN en remplacement des factures annulées font partie de la liste présentée au tableau 2.



4.5 Discussion sur la démarcation des dépenses

Monsieur Jacques Sauvé a fait le travail de démarcation en 1995 entre les dépenses pré-référendaires, qui ont été facturées, selon lui, par BCP à Option Canada, et les dépenses référendaires, qui ont été facturées au CQQN.

Selon les explications qu'il nous a fournies, monsieur Sauvé a pris connaissance du livre de Normand Lester, a noté tous les passages qui font référence à BCP et a répondu de façon systématique à toutes et chacune des allégations faites par les auteurs Lester et Philpot. Ses réponses sont présentées dans un document qui compte 18 pages et qui est présenté en première partie du volume 1 remis au Commissaire-enquêteur par BCP.

La position de BCP est catégorique à l'effet que rien de ce qui a été facturé par BCP à Option Canada n'a été diffusé durant la période référendaire.

Nous avons discuté avec madame Nathalie Fagnan, monsieur Jacques Sauvé et Me Tommy Tremblay de la méthodologie utilisée pour répondre aux allégations faites par les auteurs Lester et Philpot, et nous avons passé en revue les réponses de BCP. Pour aider à la discussion, nous avons divisé la facturation de BCP en fonction des divers services que cette agence a rendus au CUC/Option Canada et au CQQN (voir tableau 3). Cette répartition se résume comme suit :

| | OPTION CANADA | | CQQN | |
|--|-------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) |
| Publicité télévisuelle | 625 284,94 | 548 712,16 | 919 271,37 | 806 696,83 |
| Publicité radiophonique | 300 896,51 | 264 048,54 | 116 183,66 | 101 955,74 |
| Publicité dans les quotidiens et les hebdos | 921 067,03 | 808 272,59 | 152 401,46 | 133 738,28 |
| Panneaux d'affichage | 521 455,06 | 457 597,35 | 378 794,59 | 332 407,17 |
| Affichage ("matériel terrain") | 520 969,33 | 457 171,10 | 330 846,44 | 290 330,78 |
| Production de logo, macarons, maquette, vélox, papeterie, etc. | 43 360,68 | 38 050,70 | 82 180,66 | 72 116,77 |
| Groupes de discussions ("Focus group") | 76 471,58 | 67 106,82 | 32 477,19 | 28 500,01 |
| Frais d'annulation de tournage | 29 525,73 | 25 909,99 | 0,00 | 0,00 |
| Frais d'affichage et désaffichage | 2 324,68 | 2 040,00 | 3 760,52 | 3 300,00 |
| Divers | 11 140,48 | 9 776,21 | 94 534,26 | 82 957,54 |
| | 3 052 496,02 * | 2 678 685,46 | 2 110 450,15 | 1 852 003,12 |

* Ce montant inclut 154 500,38 \$ initialement facturé au CUC, mais payé par Option Canada. Par ailleurs, il ne tient pas compte de la note de crédit n°61563, au montant de 368 287,35 \$, émise à Option Canada en date du 21 décembre 1995.



4.5.1 « Mois média » ou « Broadcast Month »

Certaines factures émises par BCP à Option Canada pourraient laisser croire que des messages publicitaires ont été placés dans différents médias en octobre 1995. Par exemple, les factures T16717 et R7907 indiquent que du placement média a été fait à la Télé et à la Radio en octobre 1995.

Les auteurs Lester et Philpot traitent de cette question aux pages 58 et 59 de leur livre dans les termes suivants :

« BCP maintient que l'entreprise n'a placé aucune publicité après le décret référendaire, invoquant, pour expliquer les « occurrences en octobre », le concept de « broadcast month » en publicité qui fait qu'un mois se termine à la fin de sa dernière semaine complète. Or, les documents secrets d'Option Canada comparés à ceux remis avec le rapport officiel du Comité pour le NON indiquent que rien n'est aussi simple ni aussi clair!

En effet, les documents comptables d'Option Canada semblent indiquer que BCP, avec l'apparente connivence du Comité des Québécoises et Québécois pour le NON, dirigé par son chef Daniel Johnson, feu le président Michel Bélanger et la vice-présidente Liza Frulla, a contrevenu à la Loi sur la consultation populaire en facturant des travaux effectués pour le camp du NON après le début de la période référendaire à Option Canada, financée entièrement et secrètement par le ministère du Patrimoine canadien. ... »

Nous ne partageons pas les conclusions des auteurs Lester et Philpot. Nos recherches montrent qu'il existe effectivement un « calendrier média » ou « Broadcast Calendar » établi annuellement par et pour l'industrie du placement média et qui se définit comme suit :

« The Broadcast Calendar is designed to conform to a uniform billing period and was adopted by broadcasters, agencies and advertisers for billing and planning functions. A standard broadcast week starts on Monday and ends on Sunday. The standard broadcast month ends on the last Sunday of the calendar month. »¹

BCP a remis au Commissaire-enquêteur une copie du calendrier média en vigueur en 1995 (recueil de documents, volume 1, page 24). Selon ce calendrier, le « mois-média » d'octobre 1995 commençait en réalité le 25 septembre 1995 et se terminait le 29 octobre 1995.

¹ http://www.tvb.org/selling/Sales_Toolbox/Broadcast_Calendar.asp



Nous avons examiné plusieurs factures de diffuseurs pour comprendre le principe invoqué par BCP, notamment celles relatives aux factures T16717 (recueil de documents, volume 3, pages 521 à 542) et R7907 (recueil de documents, volume 3, pages 458 à 513) de BCP.

Nous avons constaté que des messages diffusés et en ondes les 25, 26, 27, 28, 29 et 30 septembre font partie des messages facturés par les diffuseurs à BCP pour le « mois-média » d'octobre 1995. Les montants relatifs aux messages diffusés et en ondes aux dates susmentionnées ont, à juste titre, été facturés par BCP à Option Canada, puisque les messages ont été diffusés en période pré-référendaire.

Nous avons également constaté que les factures des diffuseurs Télé relatives à la facture T16717 incluent également des montants facturés pour des messages diffusés et en onde entre le 10 et le 29 octobre 1995. Ces montants ont, à juste titre, été facturés par BCP au CQQN puisque les messages ont été diffusés en période référendaire (recueil de documents, volume 3, pages 521 à 542).

Nos analyses nous amènent donc à conclure que, malgré que certaines factures adressées à Option Canada fassent référence à octobre 1995, BCP a correctement facturé à Option Canada les montants relatifs au placement de messages dans les médias au cours de la dernière semaine de septembre 1995, et au CQQN les montants relatifs au placement de messages entre le 10 et le 29 octobre 1995.

4.5.2 Publicité télévisuelle

Les documents fournis par BCP, y compris le CD des messages TV des campagnes pré-référendaire et référendaire, démontrent qu'aucune des publicités diffusées avant le 1^{er} octobre 1995 n'a été diffusée en octobre 1995. Seule exception, une diffusion du 1^{er} octobre pour un montant de 6 000 \$ qui n'a pu être retirée des ondes à temps (recueil de documents, volume 3, page 533).

L'examen des factures et pièces justificatives disponibles montre que la démarcation entre dépenses pré-référendaires et référendaires, autant pour le placement média que pour la conception et la production des messages, a été faite de façon systématique par monsieur Jacques Sauvé. Outre les messages diffusés le 1^{er} octobre 1995, aucune erreur n'a été notée.

Malgré que certaines factures de stations de Télé soient manquantes, la documentation disponible, que nous avons jugée représentative, nous permet de conclure que le partage des factures au cours des périodes pré-référendaire et référendaire a été fait correctement.



4.5.3 *Publicité radiophonique*

L'examen des factures et pièces justificatives disponibles montre que la démarcation entre dépenses pré-référendaires et référendaires pour le placement média a été faite de façon systématique par monsieur Sauvé. Aucune erreur n'a été notée.

Malgré que certaines factures de stations de Radio soient manquantes, la documentation disponible, que nous avons jugée représentative, nous permet de conclure que le partage des factures pour le placement média au cours des périodes pré-référendaire et référendaire a été fait correctement.

Les messages liés aux coûts de production facturés à Option Canada (facture n°60243 du 3 octobre 1995 au montant de 34 693,60 \$) ne sont pas identifiés sur la facture. La démarcation entre dépenses pré-référendaires et référendaires pour ces coûts de production ne peut donc pas être confirmée entièrement. Nous notons toutefois au tableau 3 que des coûts de production pour la publicité radiophonique ont été facturés par BCP au CQQN.

4.5.4 *Publicité dans les quotidiens et les hebdomadaires*

L'examen des factures disponibles montre que la démarcation entre dépenses pré-référendaires et référendaires pour le placement média a été faite de façon systématique par monsieur Sauvé. Aucune erreur n'a été notée pour le placement effectué dans les quotidiens.

Quant au placement effectué dans les hebdomadaires, BCP a facturé un montant de 112 904,77 \$ à Option Canada le 31 octobre 1995 pour du placement média dans différentes publications hebdomadaires (facture n°P10289). Plusieurs pièces justificatives au soutien du montant facturé sont manquantes. Certaines factures émises par les publications hebdomadaires à BCP sont toutefois disponibles et ont pu être examinées. Elles couvrent approximativement 27% du montant facturé par BCP à Option Canada.

Nous avons identifié une seule annonce publicitaire qui aurait été publiée à la fois durant la période pré-référendaire et la période référendaire, soit le 28 septembre et le 28 octobre 1995. Cette annonce semble correspondre à la facture n°60247 du 3 octobre 1995, au montant de 9 988,16 \$, pour des coûts de production de BCP à Option Canada intitulant la publicité « Partenariat I ». On retrouve quelques distinctions mineures entre les deux publications mais le contenu et la présentation sont sensiblement les mêmes. Cependant, alors que cette annonce a été publiée dans tous les grands quotidiens régionaux au Québec le 28 septembre 1995, elle ne s'est retrouvée que dans deux quotidiens le



28 octobre, soit La Tribune et Le Nouvelliste. Le placement média de cette annonce parue le 28 octobre 1995 a été facturé au CQQN.

4.5.5 *Panneaux d'affichage*

L'information contenue sur les factures des fournisseurs semble indiquer qu'une partie des montants facturés serait relative à la première semaine d'octobre 1995. L'information additionnelle et les explications obtenues de BCP montrent que l'affichage qui devait initialement se terminer en octobre 1995 s'est terminé le 1^{er} octobre 1995. Les montants facturés par les fournisseurs à BCP et ceux facturés par BCP à Option Canada reflètent ce changement.

Quant aux dépenses de production facturées à Option Canada, elles semblent liées à la campagne d'affichage qui, en fin de compte, n'a été effectuée qu'en septembre 1995.

4.5.6 *Affichage (« matériel terrain »)*

Selon nos discussions avec monsieur Jacques Sauvé, les services et le matériel facturés à Option Canada dans la catégorie « Matériel de terrain » ont probablement servi principalement en septembre 1995, mais ont pu aussi servir en octobre 1995.

Monsieur Sauvé nous a cependant précisé qu'il s'agit en partie d'articles dont la vie utile est courte et qui ont dû être remplacés en octobre 1995 comme en fait foi la facturation au CQQN pour ce type de matériel.

Il est donc possible qu'une partie du montant facturé à Option Canada à ce titre constitue une dépense référendaire. Il s'agit d'articles dont l'utilisation est impossible à contrôler, du moins pour BCP.

4.5.7 *Production de logo, macarons, maquettes, vélox, papeterie, etc.*

Selon nos discussions avec monsieur Sauvé, les services et le matériel facturés à Option Canada dans la catégorie « Production de logo, macarons, maquettes, vélox, papeterie, etc. » ont probablement servi principalement en septembre 1995, mais ont pu aussi servir en octobre 1995.

La facturation au CQQN indique que ce type de matériel a été remplacé en octobre 1995. Il demeure toutefois possible qu'une partie du montant facturé à Option Canada à ce titre constitue une dépense référendaire. Ici encore, il s'agit d'articles dont l'utilisation est impossible à contrôler, du moins pour BCP.



4.5.8 Groupes de discussions (« Focus Group »)

Les factures de Créatec +, qui était le sous-traitant de BCP, montrent que les « focus group » se sont tenus avant le 1^{er} octobre 1995. Le message soumis à ces groupes test n'est toutefois pas toujours identifié.

Selon nos recherches, les messages qui sont identifiés sur les factures (i.e. choisir, incompatibilité et texte de loi annoté) n'ont été diffusés qu'en période pré-référendaire. Quant aux autres messages, sur la base de l'information disponible, nous ne pouvons pas identifier les messages soumis aux groupes test concernés.

4.5.9 Frais d'annulation de tournage

Le montant facturé par BCP à Option Canada à titre de « Frais d'annulation de tournage » totalise 25 525,73 \$. Il s'agit ici de dépenses hors-budget qui ont été facturées à Option Canada, mais qui sont reliés à des productions qui n'ont pas servi lors du référendum.

4.5.10 Frais d'affichage et désaffichage

Le 4 octobre 1995, BCP a facturé à Option Canada un montant de 2 324,68 \$ pour des frais d'affichage et désaffichage. Le 31 octobre 1995, BCP a facturé au CQQN un montant de 3 760,52 \$ pour des frais de réaffichage. La démarcation semble avoir été faite de façon précise.

4.5.11 Divers

Il est possible qu'une partie de la facture n°61230 du 31 octobre 1995 au montant de 5 642,15 \$ constitue une dépense référendaire. Cette facture porte sur des frais d'interurbains, de fax, de déplacements, de photocopies, de télécommunications, de taxis et de messagerie.

Nous notons au tableau 3 que des frais divers de 94 534 \$ ont été facturés par BCP au CQQN. Le montant total facturé à ce titre à Option Canada a été de 11 140 \$.



5.0 LIMITES

Ce rapport ne devra pas être utilisé à des fins autres que celles visées par la présente mission, lesquelles sont mentionnées au début de ce rapport. Nous n'assumerons aucune responsabilité ou obligation relativement à toute perte ou préjudice subi par quiconque qui pourrait résulter de la distribution, publication, reproduction ou utilisation de ce rapport qui soit contraire aux dispositions indiquées dans ce paragraphe.

Nous nous réservons le droit de réviser nos commentaires, observations et conclusions, sans y être toutefois tenus, advenant que certains renseignements, documents ou faits existants à la date de notre rapport, nous soient communiqués après la parution de ce dernier.



ENQUÊTE CONCERNANT OPTION CANADA

Liste des factures émises par BCP à Option Canada et au CUC ⁽¹⁾
dans le cadre de la campagne référendaire de 1995

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Comm. Gomery (Pièce P-421) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|------------|-----------|--------------|
| | | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-08-16 | 59714 | CUC | Production d'une maquette couleur | NON | 1 999,29 | 1 754,46 | | 1995-10-06 | 1232 | 1 999,29 |
| 1995-08-16 | 59715 | CUC | 4 Groupes de discussion. Honoraires de recherche. | NON | 29 579,10 | 25 956,83 | | 1995-10-06 | 1232 | 29 579,10 |
| 1995-09-15 | 59948 | OC | Facturation de la campagne média selon autorisation d'achat. Commission d'agence | OUI | 1 529 276,10 | 1 342 000,00 | 1 529 276,10 | 1995-10-06 | 1232 | 1 445 499,62 |
| 1995-09-28 | 60128 | OC | Production / Annonces-Journal "Entente" . Conception et coordination du développement de 3 annonces jusqu'à la mise en page finale | OUI | 4 672,16 | 4 100,00 | 4 672,16 | 1995-10-27 | 1488 | 83 776,48 |
| 1995-09-28 | 60129 | OC | Production / Annonce-Journal "Déficit" . Conception et coordination du développement d'une annonce jusqu'à la mise en page finale | OUI | 3 646,56 | 3 200,00 | 3 646,56 | 1995-12-19 | 1621 | 4 672,16 |
| 1995-09-28 | 60130 | OC | Production / Annonce-Journal "Question" . Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français et en anglais incluant infographie, travaux de pré-impression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 11 150,50 | 9 785,00 | 11 150,50 | 1995-12-19 | 1621 | 3 646,56 |
| 1995-09-28 | 60131 | OC | Production/ Annonce Journal "Lancement" . Conception, coordination, production d'une annonce française de 2 pages et d'une annonce anglaise de 1 page, incluant infographie, travaux de pré-impression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 13 361,22 | 11 725,00 | 13 361,22 | 1995-12-19 | 1621 | 11 150,50 |
| 1995-09-28 | 60132 | OC | Production / Zoom (FR) . Conception, coordination, production de 550 exemplaires en 3 couleurs. | OUI | 8 575,11 | 7 525,00 | 8 575,11 | 1995-12-19 | 1621 | 13 361,22 |
| 1995-09-28 | 60133 | OC | Production/ Quais de métro (FR) . Conception, coordination, production de 40 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 12 041,62 | 10 567,00 | 12 041,62 | 1995-12-19 | 1621 | 8 575,11 |
| 1995-09-28 | 60134 | OC | Production/ Flancs de bus (FR) . Conception, coordination, production de 1200 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 28 557,12 | 25 060,00 | 28 557,12 | 1995-12-19 | 1621 | 12 041,62 |
| 1995-09-28 | 60135 | OC | Production / Abribus (FR) . Conception, coordination, production de 179 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 10 544,83 | 9 253,50 | 10 544,83 | 1995-12-19 | 1621 | 28 557,12 |
| 1995-09-28 | 60136 | OC | Vertical. Production/ Panneaux 16" x 12" (FR) . Conception, coordination, production de 98 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 23 178,45 | 20 340,00 | 23 178,45 | 1995-12-19 | 1621 | 10 544,83 |
| 1995-09-28 | 60138 | OC | Production/ Logo . Conception graphique d'un logo et d'une signature pour le NON incluant coordination, infopaphie et production. | OUI | 12 358,42 | 10 845,00 | 12 358,42 | 1995-12-19 | 1621 | 23 178,45 |
| 1995-09-28 | 60139 | OC | Production/Tableau "Déficit" . Coordination et production graphique d'un tableau agrandi incluant infographie et reproduction. | OUI | 2 165,15 | 1 900,00 | 2 165,15 | 1995-12-19 | 1621 | 12 358,42 |
| 1995-09-28 | 60155 | OC | Horizontals. Production/Panneaux 10 x 20" (FR) . Conception, coordination, production de 314 exemplaires en 3 couleurs. | OUI | 27 473,99 | 24 109,51 | 27 473,99 | 1995-12-19 | 1621 | 2 165,15 |
| 1995-10-03 | 60236 | OC | Phase 1. Production 1 Macarons auto-collants . Conception, coordination, production de 50,000 exemplaires en 3 couleurs sur tissu. | OUI | 10 837,12 | 9 510,00 | 10 837,12 | 1995-12-19 | 1621 | 27 473,99 |
| 1995-10-03 | 60237 | OC | Production/Posters 24 x 36 . Conception, coordination, production de 5,000 exemplaires en 3 couleurs sur supreme gloss 230M | OUI | 14 555,10 | 12 772,67 | 14 555,10 | 1995-12-19 | 1621 | 10 837,12 |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Comm. Gomery (Pièce P-421) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|------------|-----------|--------------|
| | | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-03 | 60238 | OC | Phase 1. Production/ Affiches de terrain 4" x 8" . Conception, coordination, production de 250 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast 4" x 8" | OUI | 13 752,09 | 12 068,00 | 13 752,09 | 1995-12-19 | 1621 | 13 752,09 |
| 1995-10-03 | 60239 | OC | Production/ annonce-journal "Partenariat II" Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français comprenant infographie, travaux de préimpression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 9 287,33 | 8 150,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 9 287,33 |
| 1995-10-03 | 60240 | OC | Achats de media supplémentaires pour la semaine du 25 septembre 1995. Radio/ Quotidiens. Commission d'agence | OUI | 270 482,45 | 237 359,00 | 270 482,45 | 1995-12-19 | 1621 | 270 482,45 |
| 1995-10-03 | 60241 | OC | Location / Équipement A/V. Location d'équipement audio-visuel pour présentation à la salle Windsor le 27 septembre 1995 | OUI | 3 048,30 | 2 675,00 | 3 048,30 | 1995-12-19 | 1621 | 3 048,30 |
| 1995-10-03 | 60242 | OC | Recherche 15 Focus Group (septembre 1995) | OUI | 46 892,48 | 41 150,00 | 46 892,48 | 1995-12-19 | 1621 | 46 892,48 |
| 1995-10-03 | 60243 | OC | 5 x 30s version F/A. Production/ Radio. Conception, coordination, production de messages radio comprenant musique, studio, cachets, copies et distribution | OUI | 34 693,60 | 30 445,00 | 34 693,60 | 1995-12-19 | 1621 | 34 693,60 |
| 1995-10-03 | 60244 | OC | Production /Radio. Conception, coordination, production d'un message -radio30 sec. ("Savoir") incluant studio, cachets, distribution et copies | OUI | 4 285,85 | 3 761,00 | 4 285,85 | 1995-12-19 | 1621 | 4 285,85 |
| 1995-10-03 | 60245 | OC | "Incompatible" /"Choisir". Production/Télévision. Conception, coordination, production de 2 messages 30 sec. F/A incluant maison de production, musique, cachets des comédiens, copies et distribution | OUI | 80 492,11 | 70 635,00 | 80 492,11 | 1995-12-19 | 1621 | 80 492,11 |
| 1995-10-03 | 60246 | OC | Incompatible /"Choisir". Production/Messages - télé. Modification à la signature, repiquage sonore et copies. | OUI | 4 284,71 | 3 760,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 4 284,71 |
| 1995-10-03 | 60247 | OC | Production/ annonce Journal "Partenariat I" . Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français comprenant infographie, travaux de préimpression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 9 988,16 | 8 765,00 | 9 988,16 | 1995-12-19 | 1621 | 9 988,16 |
| 1995-10-03 | 60248 | OC | Location/Fond de scène. Location d'un système modulaire comme fond de scène pour les assemblées de St-Joseph-de-Beauce et du Centre Sheraton | OUI | 2 450,03 | 2 150,00 | 2 450,03 | 1995-12-19 | 1621 | 2 450,03 |
| 1995-10-03 | 60249 | OC | Production/ Affiches 2" x 3" . Conception, coordination, production de 45,000 exemplaires sur complast en 3 couleurs | OUI | 175 823,45 | 154 292,00 | 175 823,45 | 1995-12-19 | 1621 | 175 823,45 |
| 1995-10-03 | 60250 | OC | Production / Affiches 1" x 2" Conception, coordination, production de 15,000 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast | OUI | 24 894,61 | 21 846,00 | 24 894,61 | 1995-12-19 | 1621 | 24 894,61 |
| 1995-10-03 | 60251 | OC | Production / Velox. Conception, coordination, production de 150 Velox Français et 20 Velox anglais de l'annonce "Lancement" | OUI | 8 711,86 | 7 645,00 | 8 711,86 | 1995-12-19 | 1621 | 8 711,86 |
| 1995-10-04 | 60281 | OC | Horizontal. Production / Affichage. Frais supplémentaires encourus pour enlever et re-afficher suite à l'interdiction d'annoncer durant la semaine suivant l'émission des brefs. | OUI | 2 324,68 | 2 040,00 | 2 324,68 | 1995-12-19 | 1621 | 2 324,68 |
| 1995-10-04 | 60283 | OC | Production / Affiches - terrain 4" x 6" . Conception, coordination et production de 4850 affiches (2450 français et 2.400 bilingue) en 3 couleurs sur coroplast. | OUI | 55 869,86 | 49 028,00 | 55 869,86 | 1995-12-19 | 1621 | 55 869,86 |
| 1995-10-04 | 60284 | OC | Production / Attaches du nylon (Tie-Wraps), transport et courtage | OUI | 100 052,49 | 87 800,00 | 100 052,49 | 1995-12-19 | 1621 | 100 052,49 |
| 1995-10-04 | 60285 | OC | Production / Affiches 2' x 3' anglais. Conception, production, coordination de 5,000 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast. | OUI | 23 816,60 | 20 900,00 | 23 816,60 | 1995-12-19 | 1621 | 23 816,60 |
| 1995-10-05 | 60287 | OC | Production / Structure de bois. Bois, coupe, clous et livraison. | OUI | 1 531,74 | 1 344,16 | 1 531,74 | 1995-12-19 | 1621 | 1 531,74 |
| 1995-10-13 | 60334 | OC | Placement media radio par les organisations de comté. | OUI | 114 200,59 | 100 215,51 | | 1995-10-27 | 1488 | 114 200,59 |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Comm. Gomery (Pièce P-421) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|------------|-----------|----------------|
| | | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-13 | 60335 | OC | Placement media dans les hebdomadaires par les organisations de comté. | OUI | 1 356,71 | 1 190,57 | | 1995-10-27 | 1488 | 1 356,71 |
| 1995-10-31 | 60753 | OC | Frais d'annulation pour le tournage d'un message-télé 30 sec. (F) avec M. Daniel Johnson à l'Hotel Radisson. | NON | 6 183,19 | 5 425,99 | | 1995-12-19 | 1621 | 6 183,19 |
| 1995-10-31 | 60756 | OC | Frais occasionnés par l'annulation du tournage d'un message-télé 30 sec. (F) intitulé "Boite". | NON | 23 342,54 | 20 484,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 23 342,54 |
| 1995-10-31 | 60757 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message télé 30 sec. (F) intitulé "Le lendemain" incluant maison de production, cachets, montage et distribution (<u>ce message n'a pas été diffusé</u>). | NON | 19 366,65 | 16 995,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 19 366,65 |
| 1995-10-31 | 60758 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message-télé (démo) de 30 sec. (F) pour fins de recherche | NON | 9 936,87 | 8 719,99 | | 1995-12-19 | 1622 | 9 936,87 |
| 1995-10-31 | 60759 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production de deux messages-télé (démo) de 30 sec. (F) intitulés "cheque-rev" et "... à zéro". | NON | 111 459,38 | 97 810,00 | | 1995-12-19 | 1622 | 111 459,38 |
| 1995-10-31 | 60760 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message télé 30 sec. (F) intitulé "Cheque" (<u>ce message n'a pas été diffusé</u>). | NON | 58 824,71 | 51 621,00 | | 1995-12-19 | 1622 | 58 824,71 |
| 1995-10-31 | 60827 | OC | Annulation des factures 59948, 60240, 60334 et 60335 | OUI | (1 915 315,85) | (1 680 765,08) | | 1995-12-19 | 1621 | (1 915 315,85) |
| 1995-10-31 | 61162 | OC | Production / Logo. Production d'un document informatique aux fins de reproduction sur INTERNET. | OUI | 353,26 | 310,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 353,26 |
| 1995-10-31 | 61163 | OC | Production / Pochettes de presse. Production et assemblage à la main de 100 pochettes de presse. | OUI | 1 128,15 | 990,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 1 128,15 |
| 1995-10-31 | 61164 | OC | Production / Tableau "Déficit". Corrections d'auteur au document infographique | OUI | 478,61 | 420,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 478,61 |
| 1995-10-31 | 61166 | OC | Production / Ann. Quotidiens. Conception, coordination et production de 3 concepts d'annonces "Au lendemain". | NON | 2 734,92 | 2 400,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 2 734,92 |
| 1995-10-31 | 61186 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message démo de 60 sec. | NON | 18 317,70 | 16 074,50 | | 1995-12-19 | 1621 | 18 317,70 |
| 1995-10-31 | 61187 | OC | Production / Panneaux-réclame 10 X 20. Horizontals | OUI | 1 682,32 | 1 476,30 | | 1995-12-19 | 1621 | 1 682,32 |
| 1995-10-31 | 61188 | OC | Flancs de bus / Production. Frais additionnels encourus par le surtemps pour produire les panneaux de flancs de bus et par les coûts de livraison. | OUI | 13 259,05 | 11 635,34 | | 1995-12-19 | 1621 | 13 259,05 |
| 1995-10-31 | 61189 | OC | Production / Panneau 4 X 6(FR/BL). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, de quantités additionnelles, d'entreposage et de transport | OUI | 11 561,87 | 10 146,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 11 561,87 |
| 1995-10-31 | 61190 | OC | Production / Affiche 2 X 3 (FR). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, d'entreposage et de transport | OUI | 38 450,52 | 33 741,85 | | 1995-12-19 | 1621 | 38 450,52 |
| 1995-10-31 | 61191 | OC | Production / Macarons auto-collants (Phase I). | OUI | 655,24 | 575,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 655,24 |
| 1995-10-31 | 61192 | OC | Production / Velox Phase I (Question). | OUI | 2 576,81 | 2 261,25 | | 1995-12-19 | 1621 | 2 576,81 |
| 1995-10-31 | 61193 | OC | Production / Annonce-journal. "Partenariat II" - Révision. | OUI | 7 134,72 | 6 261,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 7 134,72 |
| 1995-10-31 | 61195 | OC | Production / Annonce-journal. (Partenariat I) | OUI | 502,54 | 441,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 502,54 |
| 1995-10-31 | 61196 | OC | Production / Affiche 2 X 3 (Ang.). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, d'entreposage et de transport. | OUI | 3 443,72 | 3 022,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 3 443,72 |
| 1995-10-31 | 61197 | OC | Production / Attache de nylon (Tie-wraps). Frais de courtage et de douane. | OUI | 2 717,37 | 2 384,60 | | 1995-12-19 | 1621 | 2 717,37 |
| 1995-10-31 | 61198 | OC | Production / Annonce-journal (Phase I - Question). Frais de transport. | OUI | 567,50 | 498,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 567,50 |
| 1995-10-31 | 61200 | OC | Production / Annonce-journal. (Partenariat II) Frais de livraison. | OUI | 1 267,18 | 1 112,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 1 267,18 |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Comm. Gomery (Pièce P-421) | PAIEMENTS | | |
|-------------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|------------|-----------|---------------------|
| | | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-31 | 61201 | OC | Production / temps gratuit. Montage préliminaire d'un document télévisuel de 30 minutes. | NON | 6 438,46 | 5 650,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 6 438,46 |
| 1995-10-31 | 61207 | OC | Production / Papeterie. Conception. Coordination, production de 2000 F et 1000 A en têtes de lettre , 1000 F et 500 A enveloppes no. 10, 1000 F et 500 A pochettes de presse. | OUI | 4 261,92 | 3 740,00 | | 1995-12-19 | 1621 | 4 261,92 |
| 1995-10-31 | 61230 | OC | Frais généraux. Frais d'interurbains, de fax, de déplacements, de photocopies, de télécommunications, de taxis et de messagerie. | OUI | 5 642,15 | 4 951,21 | | 1995-12-19 | 1621 | 5 642,15 |
| 1995-07-26 | P9982 | CUC | Placement media. Journaux / Hebdos | NON | 122 921,99 | 107 868,89 | | 1995-10-06 | 1232 | 122 921,99 |
| 1995-10-31 | P10285 | OC | Placement media. Panneaux - Vague 1 (3700/01/05 Rev. 02). | OUI | 448 477,33 | 393 556,52 | | 1995-12-19 | 1621 | 448 477,33 |
| 1995-10-31 | P10286 | OC | Placement media. Quotidiens - Vague 1 (3700/01/06 Rev. 01). | OUI | 620 927,48 | 544 888,32 | | 1995-12-19 | 1621 | 270 927,48 |
| 1995-10-31 | P10289 | OC | Placement media. Campagne Hebdos (3700/03/01 Rev. 02). | NON | 112 904,77 | 99 078,38 | | 1995-12-19 | 1621 | 112 904,77 |
| 1995-10-31 | R7906 | OC | Placement media. Radio 60 sec. - Vague 1 (3700/01/03 Rev. 0). Broadcast month : Sep / 95 | OUI | 90 982,47 | 79 840,70 | | 1995-12-19 | 1621 | 90 982,47 |
| 1995-10-31 | R7907 | OC | Placement media. Radio 30 sec. - Vague 1 (3700/01/07 Rev. 0). Broadcast month : Oct / 95 | OUI | 44 109,53 | 38 707,85 | | 1995-12-19 | 1621 | 44 109,53 |
| 1995-10-31 | R7909 | OC | Placement media. Région de Chaudière-Appalaches (3700/03/02 Rev. 01). Broadcast month : Sep / 95 | NON | 1 187,79 | 1 042,33 | | 1995-12-19 | 1621 | 1 187,79 |
| 1995-10-31 | R7910 | OC | Placement media. Radio 30 sec. - Vague 1 (3700/01/02 Rev. 0). Broadcast month : Sep / 95 | OUI | 125 637,27 | 110 251,65 | | 1995-12-19 | 1621 | 125 637,27 |
| 1995-10-31 | T16716 | OC | Placement media. Télévision - Vague 1 (3700/01/01 Rev. 01). Réseaux : BCFDFS; TVA; UQS - Broadcast month : Sep / 95 | OUI | 165 826,63 | 145 519,40 | | 1995-12-19 | 1621 | 165 826,63 |
| 1995-10-31 | T16717 | OC | Placement media. Télévision - Vague 1 (3700/01/01 Rev. 01). Réseaux : BCFDFS; TVA; UQS - Broadcast month : Oct / 95 | OUI | 150 337,72 | 131 927,27 | | 1995-12-19 | 1621 | 150 337,72 |
| SOUS-TOTAL | | | | | 3 052 496,02 | 2 678 685,46 | 2 571 503,81 | | | 2 702 496,02 |
| 1995-12-21 | 61563 | OC | Frais généraux. Crédit applicable à la campagne pré-référendaire. | | (368 287,35) | (323 186,65) | | | | |
| Dernier paiement | | | | | | | | 1996-03-21 | JG03/96 | 18 287,35 |
| | | | | | 2 684 208,67 | 2 355 498,81 | 2 571 503,81 | | | 2 720 783,37 |

(1) : Préparée à partir des factures et autres pièces justificatives (recueil de documents, volume 3).

ENQUÊTE CONCERNANT OPTION CANADA

Liste des factures émises par BCP au CQQN ⁽¹⁾
dans le cadre de la campagne référendaire de 1995

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|------------|-----------|--------------|
| | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-09-27 | 60036 | CQQN | Honoraire / Facturation du placement média de la campagne référendaire | OUI | 927 821,61 | 814 200,00 | 1995-10-05 | 00158 | 927 821,61 |
| 1995-10-24 | 60536 | CQQN | Campagne référendaire / Papeterie / Conception, coordination, production cartes de visite: 10,000 F / 5,000 A / Enveloppes / En-Têtes / Communiqués / Cartes de visite / Pochette de presse / Bordereau de fax / Étiquettes auto-collants / Reimpression de 4,000 étiquettes | OUI | 44 885,17 | 39 388,50 | | | |
| 1995-10-24 | 60537 | CQQN | Production / Velox. Campagne référendaire / Production / Réquisition 000304 / Conception, coordination et production 300 feuilles franc. repro logo + signature 300 feuilles ang. repro logo + signature | OUI | 777,75 | 682,51 | 1995-10-28 | 00701 | 777,75 |
| 1995-10-24 | 60538 | CQQN | Production / Velox. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000306 / Conception et coordination et production de 75 velox pleine page et 75 velox demi-page | OUI | 2 353,17 | 2 065,00 | 1995-10-28 | 00701 | 2 353,17 |
| 1995-10-24 | 60539 | CQQN | Production / Panneau 4 X 6. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000305 / Conception, coordination, production 150 affiches bilingues plus 1057 affiches français en 3 couleurs sur coroplast | OUI | 17 036,27 | 14 950,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60540 | CQQN | Production / Affiche 1 X 2. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000301 / Conception, coordination et production de 10,000 affiches (1" x 2") sur coroplast | OUI | 9 987,02 | 8 764,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60541 | CQQN | Production / Affiche 2 X 3. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000302 / Conception, coordination et production de 70,000 affiches de 2' x 3' sur coroplast | OUI | 250 102,74 | 219 475,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60543 | CQQN | Production / Poster. Campagne référendaire / Production / Réquisition #000300 / Conception coordination et production 2,500 posters | OUI | 14 081,79 | 12 357,33 | | | |
| 1995-10-24 | 60544 | CQQN | Production / Posters. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000332 / Conception coordination et production de 5,000 posters bilingues et reimpression de 5,000 posters français | OUI | 7 928,99 | 6 958,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60545 | CQQN | Production / Macarons. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000323 / Reimpression de 125,000 F et 25,000 B macarons auto-collants sur tissu | OUI | 22 860,23 | 20 060,75 | 1995-10-28 | 00701 | 22 860,23 |
| 1995-10-24 | 60546 | CQQN | Production / Macarons. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000324 / Reimpression de 65,000 et 10,000 B macarons sur tissu auto collant | OUI | 10 050,83 | 8 820,00 | 1995-10-28 | 00701 | 10 050,83 |
| 1995-10-24 | 60548 | CQQN | Production / 10 X 20. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000330 / Production coordination de l'impression d'un deuxième message pour une deuxième phase d'affichage | OUI | 6 799,69 | 5 967,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60549 | CQQN | Production / Panneau 10 X 20. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000309 / Conception coordination production de 400 panneaux - réclame | OUI | 21 924,94 | 19 240,00 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|------------|-----------|--------------|
| | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-24 | 60550 | CQQN | Production / Abribus. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000308 / Conception coordination production de 225 affiches d'abribus | OUI | 3 703,54 | 3 250,00 | 1995-10-28 | 00701 | 3 703,54 |
| 1995-10-24 | 60551 | CQQN | Production / Cote de bus. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000310 / Conception coordination production de 600 exemplaires en deux versions d'affiches en 3 couleurs pour flancs d'autobus | OUI | 30 920,91 | 27 134,32 | 1995-10-28 | 00701 | 30 920,91 |
| 1995-10-24 | 60552 | CQQN | Quais de métro / Production. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000307 / Conception coordination production de 154 affiches pour les quais de metro | OUI | 7 258,93 | 6 370,00 | 1995-10-28 | 00701 | 7 258,93 |
| 1995-10-24 | 60553 | CQQN | Production / Fonds de scene. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000326 / Conception coordination et production de 14 fonds de scène de vynil en 2 formats (12' x 8' et 8' x 6') et en 2 versions (français et bilingues) | OUI | 11 720,27 | 10 285,00 | 1995-10-28 | 00701 | 11 720,27 |
| 1995-10-24 | 60554 | CQQN | Production / Annonce journal. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000314 / Conception coordination production de l'annonce journal ("90 000 Emplois") | OUI | 2 153,75 | 1 890,00 | 1995-10-28 | 00701 | 2 153,75 |
| 1995-10-24 | 60556 | CQQN | Campagne référendaire / Photo "Si ça Marche" / Réquisition # 000331 / Conception coordination production d'une annonce pleine page incluant mise-en-page infographique location de photos pelliculage et velox (Si ça Marche) | OUI | 5 783,22 | 5 075,00 | 1995-10-28 | 00701 | 5 783,22 |
| 1995-10-24 | 60559 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps Gratuit / Réquisition # 000315 / Production coordination conception de 4 messages radio (2 x IM40S en français et 2 x IM40S en anglais) incluant studio cachets et distribution | OUI | 4 179,87 | 3 668,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60560 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000321 / Montage audio + vidéo de 3 messages (2 x 2:00 F et 1 x 2:00 A) | OUI | 7 065,21 | 6 200,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60561 | CQQN | Campagne référendaire / Recherche / Réquisition # 000329 / 6 groupes de discussion 3 oct. 95 12 oct. 95 14 oct. 95 | OUI | 19 486,31 | 17 100,00 | 1995-10-28 | 00701 | 19 486,31 |
| 1995-10-24 | 60562 | CQQN | Général / Honoraire Media Quotidiens annonce "90 000 Emplois" / Réquisition # 000313 / Parution d'une annonce pleine page noir 2 couleurs dans La Presse Journal de Montréal et Le Soleil le 11 octobre 1995 | OUI | 34 060,89 | 29 889,77 | | | |
| 1995-10-24 | 60563 | CQQN | Général / Honoraire Media / Autres / Réquisition # 000316 / Parution d'une annonce pleine page noir + 2 couleurs dans La Terre de Chez Nous édition du 19 octobre 1995 | OUI | 4 523,23 | 3 969,31 | | | |
| 1995-10-24 | 60564 | CQQN | Général / Honoraire Media Quotidiens annonce "Si ça Marche" / Réquisition # 000328 / Parution d'une annonce pleine page noir 2 couleurs dans La Presse Journal de Montréal et Le Soleil le 17 octobre 1995 | OUI | 39 622,92 | 34 770,67 | | | |
| 1995-10-27 | 60582 | CQQN | Production / Ann. quotidiens. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000340 / Conception coordination et production de 3 concepts d'annonces "Au Lendemain" | NON | 2 734,92 | 2 400,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60583 | CQQN | Production / Ann. quotidiens. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000341 / Production coordination et conception d'une annonce pleine page (Aviron) | OUI | 7 236,14 | 6 350,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60584 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000325 / Coordination et production d'une annonce imprimée annonce pleine page pour La Terre de Chez Nous | OUI | 1 595,37 | 1 400,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60585 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000338 / Production d'un message-télé 120 sec. anglais (Aviron) | OUI | 11 661,02 | 10 233,00 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|-----------|-----------|--------------|
| | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-27 | 60586 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télévision / Réquisition # 000339 / Production d'un message-télé de 30 sec anglais (Aviron) | OUI | 4 786,11 | 4 200,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60587 | CQQN | Campagne référendaire / Production / TV Temps gratuit / Réquisition # 000345 / Conception coordination et production d'un message-télé de 2 min. et d'un autre de 30 sec. en français | OUI | 122 410,46 | 107 420,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60588 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000322 / Révisions au montage video et audio du message TG-TV2 (Trio) / Montage audio et video du message TG-TV5 (Les Uns Les Autres) // Transfert de betacam à VHS / Montage audio et video du message TG-TV6 (" Jean Chrétien - Discours ") / Montage audio de deux messages-radio de 1:40 (Discours JC et discours DJ) | OUI | 20 274,87 | 17 792,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60589 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télé / Réquisition # 000333 / Montage de 2 messages de 30 sec. et de 60 sec. (discours) / Conception coordination production d'un message-télé français de 30 sec. intitulé "92000" | OUI | 23 279,87 | 20 429,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60590 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Radio / réquisition # 000337 / Montage audio et deux messages radio de 2 min. (Discours de JC et DJ) Production de deux messages radio de 30 sec. en français et anglais (Aviron) plus le message "Incite to Vote" 30 sec. | OUI | 8 204,76 | 7 200,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60591 | CQQN | Campagne référendaire / Recherche / Réquisition # 000334 / 4 groupes de discussion 19 octobre 1995 et 23 octobre 1995 | OUI | 12 990,88 | 11 400,01 | | | |
| 1995-10-27 | 60592 | CQQN | Campagne référendaire / Media - autre pub / Réquisition # 000342 / Publicité aeriene durant 6 "Rassemblement pour le Canada" du 27 octobre 1995 | NON | 398,84 | 350,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60594 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télévision / Réquisition # 000316 / Conception coordination production de 3 x 15 sec français 1 "emplois" 2 "affaiblir" | OUI | 116 463,14 | 102 200,99 | | | |
| 1995-10-27 | 60595 | CQQN | Général / Media / Quotidiens / Réquisition #000343 / Parution de l'annonce "Aviron" dans 10 quotidiens le 28 octobre 1995 | OUI | 57 629,92 | 50 572,52 | | | |
| 1995-10-27 | 60596 | CQQN | Général / Media Radio / Réquisition # 000344 / Placement media à la radio française et anglaise pour la semaine du 23 octobre 1995 | OUI | 102 063,80 | 89 565,00 | | | |
| 1995-10-27 | 60597 | CQQN | Général / Média / télé / Réquisition # 000335 / Achats additionnels semaine du 23 octobre A) télé 30 sec. français B) télé 30 sec. anglais C) télé 60 sec. français | OUI | 129 091,14 | 113 282,56 | | | |
| 1995-10-31 | 60749 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Affichage / Réquisition #000346 / Frais de re-affichage pour couvrir le message "Pourquoi risquer" par "Forts Fiers" 44 panneaux à 75\$/Unité | OUI | 3 760,52 | 3 300,00 | | | |
| 1995-10-31 | 60750 | CQQN | Général / Média / Télévision / Réquisition # 000347 / Placement média additionnel à la télévision durant les derniers jours de la campagne (28 et 30 oct.) | OUI | 35 326,05 | 31 000,00 | | | |
| 1995-10-31 | 60828 | CQQN | (Note de crédit) Général / Placement média / Annulation des factures 60036 60562 60563 60564 60595 60596 60597 et 60750 | OUI | (1 330 139,56) | (1 167 249,84) | | | |
| 1995-10-31 | 61158 | CQQN | Campagne référendaire / Production / 10 X 20 / Réquisition # 000330 / Panneaux-réclame 10 x 20 (re-affichage) | OUI | 214,63 | 188,35 | | | |
| 1995-10-31 | 61159 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Panneau 10 X 20 / Réquisition 000309 / Frais reliés au surtemps nécessaire à Médiacom pour afficher la 2iem phase (Forts Fiers Ensemble) en 48 heures | NON | 2 056,89 | 1 805,00 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | PAIEMENTS | | |
|--------------------|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|------------|-----------|---------------------|
| | | | | | | | Date | N° chèque | Montant payé |
| 1995-10-31 | 61160 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Panneau 10 X 20 / Réquisition #000309 / Panneaux-réclame 10 x 20 | OUI | 713,48 | 626,11 | | | |
| 1995-10-31 | 61161 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Cote de bus / Réquisition #000310 / Flancs de bus | OUI | 1 156,49 | 1 014,87 | | | |
| 1995-10-31 | 61165 | CQQN | (Note de crédit) Général / Production / Ann. quotidiens / Réquisition # 000340 / Crédit sur facture # 60582 | NON | (2 734,92) | (2 400,00) | | | |
| 1995-10-31 | 61194 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Imprimés divers / Réquisition # 000350 / Préparation d'un document infographique en vue de l'impression d'un feuillet sur la "Question annotée" | OUI | 1 253,51 | 1 100,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61202 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps Gratuit / Réquisition # 000350 / Frais de temps supplémentaires à Radio-Canada pour la mise-en-ondes rapide du message temps-gratuit " Discours Jean Chrétien" | OUI | 284,89 | 250,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61208 | CQQN | Général / Production / Honoraires / Honoraires de création direction artistique supervision coordination et productior | OUI | 76 919,63 | 67 500,00 | 1995-11-16 | 00941 | 76 919,63 |
| 1995-10-31 | 61231 | CQQN | Général / Frais Généraux / Réquisition # 348 / Pour couvrir les frais d'interurbains de fax de déplacements de photocopies de télécommunications de taxis et de messageries. | OUI | 5 495,52 | 4 822,54 | | | |
| 1995-10-31 | P10287 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Panneaux - Vague 2 / 3700/02/02 Rev. 01 | OUI | 335 754,72 | 294 637,99 | | | |
| 1995-10-31 | P10288 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Quotidiens et mag. Vague 2 / 3700/02/03 Rev. 01 | OUI | 135 833,87 | 119 199,57 | | | |
| 1995-10-31 | R7908 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Radio - Vague 2 / 3700/02/06 Rev. 0 | OUI | 105 753,51 | 92 802,87 | | | |
| 1995-10-31 | T16718 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Télévision Vague 2 / 3700/02/01 Rev. 01 | OUI | 454 020,43 | 398 420,81 | | | |
| 1995-10-31 | T16719 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Achats suppl. 30 sec. Vague 2 / 3700/02/04 Rev. 01 | OUI | 98 243,99 | 86 212,97 | | | |
| 1995-10-31 | T16720 | CQQN | Achats Suppl. 60 sec. Vague 2 | OUI | 54 166,62 | 47 533,34 | | | |
| | | | | | | | 1995-10-28 | 00698 | 75 065,03 |
| | | | | | | | 1995-10-28 | 00699 | 117 789,60 |
| | | | | | | | 1995-10-28 | 00703 | 455 133,52 |
| | | | | | | | 1995-10-30 | 00734 | 156 190,14 |
| | | | | | | | 1995-11-16 | 00936 | 180 002,32 |
| SOUS-TOTAL | | | | | 2 105 990,76 | 1 848 089,82 | | | 2 105 990,76 |
| 1996-01-26 | P10586 | CQQN | (Note de crédit) Quotidiens et Mag. - Vague II | NON | (200,89) | (176,29) | | | |
| 1996-01-26 | R8036 | CQQN | Radio Vague 2 | NON | (1 954,48) | (1 715,13) | | | |
| 1996-01-26 | T17055 | CQQN | Achat Suppl. 60 sec. Vague 2 | NON | 19 605,28 | 17 204,41 | | | |
| 1996-01-26 | T17056 | CQQN | Note de crédit - Télévision Vague 2 | NON | (15 813,31) | (13 876,80) | | | |
| 1996-01-26 | T17057 | CQQN | Achats Suppl. 30 sec. Vague 2 | NON | 2 822,79 | 2 477,11 | | | |
| | | | | | 4 459,39 | 3 913,29 | | | - |
| | | | | | 2 110 450,15 | 1 852 003,12 | | | 2 105 990,76 |

(1) : Préparée à partir des factures et autres pièces justificatives (recueil de documents, volume 4).

ENQUÊTE CONCERNANT OPTION CANADA

Liste des factures émises par BCP à Option Canada, au CUC et au CQQN
dans le cadre de la campagne référendaire de 1995
regroupées par catégorie de services rendus ⁽¹⁾

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|-------------------------------|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| Publicité télévisuelle | | | | | | | | | |
| 1995-10-03 | 60245 | OC | "Incompatible" / "Choisir". Production/Télévision. Conception, coordination, production de 2 messages 30 sec. F/A incluant maison de production, musique, cachets des comédiens, copies et distribution | OUI | 80 492,11 | 70 635,00 | | | Diffusé en septembre 1995. Voir factures T16716 et T16717. |
| 1995-10-03 | 60246 | OC | Incompatible / "Choisir". Production/Messages - télé. Modification à la signature, repiquage sonore et copies. | OUI | 4 284,71 | 3 760,00 | | | Diffusé en septembre 1995. Voir factures T16716 et T16717. |
| 1995-10-24 | 60560 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000321 / Montage audio + vidéo de 3 messages (2 x 2:00 F et 1 x 2:00 A) | OUI | | | 7 065,21 | 6 200,00 | |
| 1995-10-27 | 60585 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000338 / Production d'un message-télé 120 sec. anglais (Aviron) | OUI | | | 11 661,02 | 10 233,00 | |
| 1995-10-27 | 60586 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télévision / Réquisition # 000339 / Production d'un message-télé de 30 sec anglais (Aviron) | OUI | | | 4 786,11 | 4 200,00 | |
| 1995-10-27 | 60587 | CQQN | Campagne référendaire / Production / TV Temps gratuit / Réquisition # 000345 / Conception coordination et production d'un message-télé de 2 min. et d'un autre de 30 sec. en français | OUI | | | 122 410,46 | 107 420,00 | |
| 1995-10-27 | 60588 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps gratuit / Réquisition # 000322 / Révisions au montage vidéo et audio du message TG-TV2 (Trio) / Montage audio et vidéo du message TG-TV5 (Les Uns Les Autres) // Transfert de betacam à VHS / Montage audio et vidéo du message TG-TV6 ("Jean Chrétien - Discours") / Montage audio de deux messages-radio de 1:40 (Discours JC et discours DJ) | OUI | | | 20 274,87 | 17 792,00 | |
| 1995-10-27 | 60589 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télé / Réquisition # 000333 / Montage de 2 messages de 30 sec. et de 60 sec. (discours) / Conception coordination production d'un message-télé français de 30 sec. intitulé "92000" | OUI | | | 23 279,87 | 20 429,00 | |
| 1995-10-27 | 60594 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Télévision / Réquisition # 000316 / Conception coordination production de 3 x 15 sec français 1) "emplois" 2) "affaiblir" | OUI | | | 116 463,14 | 102 200,99 | |
| 1995-10-31 | 60757 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message télé 30 sec. (F) intitulé "Le lendemain" incluant maison de production, cachets, montage et distribution (ce message n'a pas été diffusé). | NON | 19 366,65 | 16 995,00 | | | |
| 1995-10-31 | 60758 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message-télé (démon) de 30 sec. (F) pour fins de recherche | NON | 9 936,87 | 8 719,99 | | | |
| 1995-10-31 | 60759 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production de deux messages-télé (démon) de 30 sec. (F) intitulés "cheque-rev" et "... à zéro". | NON | 111 459,38 | 97 810,00 | | | |
| 1995-10-31 | 60760 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message télé 30 sec. (F) intitulé "Cheque" (ce message n'a pas été diffusé). | NON | 58 824,71 | 51 621,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61186 | OC | Production / Télévision. Conception, coordination, production d'un message démon de 60 sec. | NON | 18 317,70 | 16 074,50 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-31 | 61201 | OC | Production / temps gratuit. Montage préliminaire d'un document télévisuel de 30 minutes. | NON | 6 438,46 | 5 650,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61202 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps Gratuit / Réquisition # 000350 / Frais de temps supplémentaires à Radio-Canada pour la mise-en-ondes rapide du message temps-gratuit " Discours Jean Chrétien" | OUI | | | 284,89 | 250,00 | |
| 1995-10-31 | T16716 | OC | Placement media. Télévision - Vague 1 (3700/01/01 Rev. 01). Réseaux : BCFDFS; TVA; UQS - Broadcast month ; Sep / 95 | OUI | 165 826,63 | 145 519,40 | | | Aucun document de support pour BCFDFS et TVA. Facture de TQS (UQS) confirme qu'il y a eu diffusion des publicités "Choisir" et "Incompatible" en septembre 1995. |
| 1995-10-31 | T16717 | OC | Placement media. Télévision - Vague 1 (3700/01/01 Rev. 01). Réseaux : BCFDFS; TVA; UQS - Broadcast month ; Oct / 95 | OUI | 150 337,72 | 131 927,27 | | | Aucun document de support pour BCFDFS. Facture de TVA n°29617 et 29618 confirme qu'il y a eu diffusion des publicités "Choisir" et "Incompatible" au cours de la dernière semaine de septembre 1995. La diffusion du 1er octobre 1995 n'a pu être retirée des ondes. Valeur 6 000 \$. |
| | | | | | | | | | Facture de TQS (UQS) confirme qu'il y a eu diffusion des publicités "Choisir" et "Incompatible" au cours de la dernière semaine de septembre 1995. |
| | | | | | | | | | Toutes les autres publicités diffusées par TVA et TQS en octobre 1995 ont été facturées au CQQN. |
| 1995-10-31 | T16718 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Télévision Vague 2 / 3700/02/01 Rev. 01 | OUI | | | 454 020,43 | 398 420,81 | |
| 1995-10-31 | T16719 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Achats supp. 30 sec. Vague 2 / 3700/02/04 Rev. 01 | OUI | | | 98 243,99 | 86 212,97 | |
| 1995-10-31 | T16720 | CQQN | Achats Suppl. 60 sec. Vague 2 | OUI | | | 54 166,62 | 47 533,34 | |
| 1996-01-26 | T17055 | CQQN | Achat Suppl. 60 sec. Vague 2 | NON | | | 19 605,28 | 17 204,41 | |
| 1996-01-26 | T17056 | CQQN | Note de crédit - Télévision Vague 2 | NON | | | (15 813,31) | (13 876,80) | |
| 1996-01-26 | T17057 | CQQN | Achats Suppl. 30 sec. Vague 2 | NON | | | 2 822,79 | 2 477,11 | |
| | | | | | 625 284,94 | 548 712,16 | 919 271,37 | 806 696,83 | |

Publicité radiophonique

| | | | | | | | | | |
|------------|-------|------|---|-----|-----------|-----------|------------|-----------|---|
| 1995-10-03 | 60243 | OC | 5 x 30s version F/A. Production/ Radio. Conception, coordination, production de messages radio comprenant musique, studio, cachets, copies et distribution | OUI | 34 693,60 | 30 445,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60244 | OC | Production /Radio. Conception, coordination, production d'un message -radio30 sec. ("Savoir") incluant studio, cachets, distribution et copies | OUI | 4 285,85 | 3 761,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60559 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Temps Gratuit / Réquisition # 000315 / Production coordination conception de 4 messages radio (2 x IM40S en français et 2 x IM40S en anglais) incluant studio cachets et distribution | OUI | | | 4 179,87 | 3 668,00 | |
| 1995-10-27 | 60590 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Radio / réquisition # 000337 / Montage audio et deux messages radio de 2 min. (Discours de JC et DJ) Production de deux messages radio de 30 sec. en français et anglais (Aviron) plus le message "Incite to Vote" 30 sec. | OUI | | | 8 204,76 | 7 200,00 | |
| 1995-10-31 | R7906 | OC | Placement media. Radio 60 sec. - Vague 1 (3700/01/03 Rev. 0). Broadcast month : Sep / 95 | OUI | 90 982,47 | 79 840,70 | | | La majorité des factures émises par les stations de radio ont été retrouvées. Celles-ci couvrent 67% du montant facturé par BCP. Celles-ci confirment qu'il y a eu diffusion des publicités en septembre 1995. |
| 1995-10-31 | R7907 | OC | Placement media. Radio 30 sec. - Vague 1 (3700/01/07 Rev. 0). Broadcast month : Oct / 95 | OUI | 44 109,53 | 38 707,85 | | | Seulement quelques factures émises par les stations de radio ont été retrouvées. Celles-ci couvrent 21% du montant facturé par BCP. Celles-ci confirment qu'il y a eu diffusion des publicités au cours de la dernière semaine de septembre 1995. |
| 1995-10-31 | R7908 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Radio. Vague 2 / 3700/02/06 Rev. 0 | OUI | | | 105 753,51 | 92 802,87 | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|--------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-31 | R7909 | OC | Placement media. Région de Chaudière-Appalaches (3700/03/02 Rev. 01). Broadcast month : Sep / 95 | NON | 1 187,79 | 1 042,33 | | | Une seule facture pour la station CJVL a été retrouvée. Celle-ci couvre 50% du montant facturé par BCP. Celles-ci confirment qu'il y a eu diffusion des publicités en septembre 1995. |
| 1995-10-31 | R7910 | OC | Placement media. Radio 30 sec. - Vague 1 (3700/01/02 Rev. 0). Broadcast month : Sep / 95 | OUI | 125 637,27 | 110 251,65 | | | La majorité des factures émises par les stations de radio ont été retrouvées. Celles-ci couvrent 69% du montant facturé par BCP. Celles-ci confirment qu'il y a eu diffusion des publicités en septembre 1995. |
| 1996-01-26 | R8036 | CQQN | Radio Vague 2 | NON | | | (1 954,48) | (1 715,13) | |
| | | | | | 300 896,51 | 264 048,54 | 116 183,66 | 101 955,74 | |

Publicité dans les quotidiens et les hebdomadaires

| | | | | | | | | | |
|------------|-------|------|--|-----|-----------|-----------|------------|------------|---|
| 1995-09-28 | 60128 | OC | Production / Annonces-Journal "Entente". Conception et coordination du développement de 3 annonces jusqu'à la mise en page finale | OUI | 4 672,16 | 4 100,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60129 | OC | Production / Annonces-Journal "Déficit". Conception et coordination du développement d'une annonce jusqu'à la mise en page finale | OUI | 3 646,56 | 3 200,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60130 | OC | Production / Annonces-Journal "Question". Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français et en anglais incluant infographie, travaux de pré-impression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 11 150,50 | 9 785,00 | | | Voir copie des annonces parues en septembre 1995. |
| 1995-09-28 | 60131 | OC | Production/ Annonces Journal "Lancement". Conception, coordination, production d'une annonce française de 2 pages et d'une annonce anglaise de 1 page, incluant infographie, travaux de pré-impression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 13 361,22 | 11 725,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60239 | OC | Production/ Annonces-journal "Partenariat II" Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français comprenant infographie, travaux de préimpression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 9 287,33 | 8 150,00 | | | Voir copie des annonces parues en septembre 1995. |
| 1995-10-03 | 60247 | OC | Production/ Annonces Journal "Partenariat I". Conception, coordination, production d'une annonce d'une page en français comprenant infographie, travaux de préimpression et distribution de matériel aux quotidiens. | OUI | 9 988,16 | 8 765,00 | | | Voir copie de l'annonce parue en septembre 1995. La même annonce est également parue dans La Tribune et Le Nouvelliste en octobre 1995. Le placement média a toutefois été facturé au CQQN (facture n°P10288). |
| 1995-10-24 | 60554 | CQQN | Production / Annonces journal. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000314 / Conception coordination production de l'annonces journal ("90 000 Emplois") | OUI | | | 2 153,75 | 1 890,00 | Voir copie de l'annonce parue en octobre 1995. |
| 1995-10-24 | 60556 | CQQN | Campagne référendaire / Photo "Si ça Marche" / Réquisition # 000331 / Conception coordination production d'une annonce pleine page incluant mise-en-page infographique location de photos pelliculage et velox (Si ça Marche) | OUI | | | 5 783,22 | 5 075,00 | Voir copie de l'annonce parue en octobre 1995. |
| 1995-10-27 | 60582 | CQQN | Production / Ann. quotidiens. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000340 / Conception coordination et production de 3 concepts d'annonces "Au Lendemain" | NON | | | 2 734,92 | 2 400,00 | |
| 1995-10-27 | 60583 | CQQN | Production / Ann. quotidiens. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000341 / Production coordination et conception d'une annonce pleine page (Aviron) | OUI | | | 7 236,14 | 6 350,00 | Voir copie de l'annonce parue en octobre 1995. |
| 1995-10-27 | 60584 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000325 / Coordination et production d'une annonce imprimée pleine page pour La Terre de Chez Nous | OUI | | | 1 595,37 | 1 400,00 | |
| 1995-10-31 | 61165 | CQQN | (Note de crédit) Général / Production / Ann. quotidiens / Réquisition # 000340 / Crédit sur facture # 60582 | NON | | | (2 734,92) | (2 400,00) | |
| 1995-10-31 | 61166 | OC | Production / Ann. Quotidiens Conception, coordination et production de 3 concepts d'annonces "Au lendemain" | NON | 2 734,92 | 2 400,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61193 | OC | Production / Annonces-journal. "Partenariat II" - Révision. | OUI | 7 134,72 | 6 261,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61195 | OC | Production / Annonces-journal. (Partenariat I) | OUI | 502,54 | 441,00 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|-----------------------------|---------------|-----------------|---|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-31 | 61198 | OC | Production / Annonce-journal (Phase I - Question). Frais de transport. | OUI | 567,50 | 498,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61200 | OC | Production / Annonce-journal. (Partenariat II) Frais de livraison. | OUI | 1 267,18 | 1 112,00 | | | |
| 1995-07-26 | P9982 | CUC | Placement media. Journaux / Hebdomadaires | NON | 122 921,99 | 107 868,89 | | | Voir copie de l'annonce parue les 28 et 30 juin et le 5 juillet 1995. |
| 1995-10-31 | P10286 | OC | Placement media. Quotidiens - Vague I (3700/01/06 Rev. 01). | OUI | 620 927,48 | 544 888,32 | | | Très peu de documents de support ont été retrouvés. Selon la facture de BCP, toutes les annonces facturées auraient paru entre le 12 et le 30 septembre 1995. Nous avons obtenu copie de toutes les annonces publiées dans Le Devoir, Journal de Montréal, La Presse, Le Soleil et The Montreal Gazette entre le 12 et le 30 septembre 1995. Celles-ci diffèrent de celles publiées en octobre 1995 dans les mêmes journaux. Seulement les journaux La Tribune et Le Nouvelliste reproduisent le 28 octobre 1995 une des annonces publiées en septembre. |
| 1995-10-31 | P10288 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Quotidiens et mag. Vague 2 / 3700/02/03 Rev. 01 | OUI | | | 135 833,87 | 119 199,57 | |
| 1995-10-31 | P10289 | OC | Placement media. Campagne Hebdomadaires (3700/03/01 Rev. 02). | NON | 112 904,77 | 99 078,38 | | | Quelques factures ont été retrouvées. Celles-ci couvrent 27% du montant facturé par BCP. Les factures des Hebdomadaires Métropolitains indiquent des dates d'"Édition" en septembre 1995 par contre les dates de parution sont en octobre 1995. Selon les Hebdomadaires Métropolitains, nous devons nous référer à la date d'"Édition" indiquée dans la section "Description" de la facture pour déterminer le moment où la publicité a été publiée. |
| 1996-01-26 | P10586 | CQQN | (Note de crédit) Quotidiens et Mag. - Vague II | NON | | | (200,89) | (176,29) | |
| | | | | | 921 067,03 | 808 272,59 | 152 401,46 | 133 738,28 | |
| Panneaux d'affichage | | | | | | | | | |
| 1995-09-28 | 60132 | OC | Production / Zoom (FR). Conception, coordination, production de 550 exemplaires en 3 couleurs. | OUI | 8 575,11 | 7 525,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60133 | OC | Production/ Quais de métro (FR). Conception, coordination, production de 40 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 12 041,62 | 10 567,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60134 | OC | Production/ Flancs de bus (FR). Conception, coordination, production de 1200 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 28 557,12 | 25 060,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60135 | OC | Production / Abribus (FR). Conception, coordination, production de 179 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 10 544,83 | 9 253,50 | | | |
| 1995-10-24 | 60550 | CQQN | Production / Abribus. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000308 / Conception coordination production de 225 affiches d'abribus | OUI | | | 3 703,54 | 3 250,00 | |
| 1995-10-24 | 60551 | CQQN | Production / Cote de bus. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000310 / Conception coordination production de 600 exemplaires en deux versions d'affiches en 3 couleurs pour flancs d'autobus | OUI | | | 30 920,91 | 27 134,32 | |
| 1995-10-24 | 60552 | CQQN | Quais de métro / Production. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000307 / Conception coordination production de 154 affiches pour les quais de métro | OUI | | | 7 258,93 | 6 370,00 | |
| 1995-10-31 | 61161 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Cote de bus / Réquisition #000310 / Flancs de bus | OUI | | | 1 156,49 | 1 014,87 | |
| 1995-10-31 | 61188 | OC | Flancs de bus / Production. Frais additionnels encourus par le surtemps pour produire les panneaux de flancs de bus et par les coûts de livraison. | OUI | 13 259,05 | 11 635,34 | | | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|---------------------------------------|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-31 | P10285 | OC | Placement media. Panneaux - Vague 1 (3700/01/05 Rev. 02). | OUI | 448 477,33 | 393 556,52 | | | Plusieurs factures émises par les fournisseurs pour les panneaux d'affichage ont été retrouvées. Celles-ci couvrent 50% de la facture de BCP. Les périodes d'affichage indiquées sur les factures vont du 11 sept. au 1er oct. 1995. Aucune facture de Mediacom et Omni n'a été retrouvée. Cependant, la facture de BCP montre que l'affichage s'est terminé le 1er octobre 1995. |
| 1995-10-31 | P10287 | CQQN | Pour le Non/Période référendaire / Panneaux - Vague 2 / 3700/02/02 Rev. 01 | OUI | | | 335 754,72 | 294 637,99 | |
| | | | | | 521 455,06 | 457 597,35 | 378 794,59 | 332 407,17 | |
| Affichage ("matériel terrain") | | | | | | | | | |
| 1995-09-28 | 60136 | OC | Vertical. Production/ Panneaux 16" x 12" (FR). Conception, coordination, production de 98 exemplaires en 3 couleurs | OUI | 23 178,45 | 20 340,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60139 | OC | Production/Tableau 'Deficit'. Coordination et production graphique d'un tableau agrandi incluant infographie et reproduction. | OUI | 2 165,15 | 1 900,00 | | | |
| 1995-09-28 | 60155 | OC | Horizontals. Production/Panneaux 10 x 20" (FR). Conception, coordination, production de 314 exemplaires en 3 couleurs. | OUI | 27 473,99 | 24 109,51 | | | |
| 1995-10-03 | 60237 | OC | Production/Posters 24 x 36. Conception, coordination, production de 5,000 exemplaires en 3 couleurs sur supreme gloss 230M | OUI | 14 555,10 | 12 772,67 | | | |
| 1995-10-03 | 60238 | OC | Phase 1. Production/ Affiches de terrain 4" x 8". Conception, coordination, production de 250 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast 4" x 8" | OUI | 13 752,09 | 12 068,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60249 | OC | Production/ Affiches 2" x 3". Conception, coordination, production de 45,000 exemplaires sur coroplast en 3 couleurs | OUI | 175 823,45 | 154 292,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60250 | OC | Production / Affiches 1" x 2" Conception, coordination, production de 15,000 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast | OUI | 24 894,61 | 21 846,00 | | | |
| 1995-10-04 | 60283 | OC | Production / Affiches - terrain 4" x 6". Conception, coordination et production de 4,850 affiches (2,450 français et 2,400 bilingue) en 3 couleurs sur coroplast. | OUI | 55 869,86 | 49 028,00 | | | |
| 1995-10-04 | 60284 | OC | Production / Attaches du nylon (Tie-Wraps), transport et courtage | OUI | 100 052,49 | 87 800,00 | | | |
| 1995-10-04 | 60285 | OC | Production / Affiches 2' x 3' anglais. Conception, production, coordination de 5,000 exemplaires en 3 couleurs sur coroplast. | OUI | 23 816,60 | 20 900,00 | | | |
| 1995-10-05 | 60287 | OC | Production / Structure de bois. Bois, coupe, clous et livraison. | OUI | 1 531,74 | 1 344,16 | | | |
| 1995-10-24 | 60539 | CQQN | Production / Panneau 4 X 6. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000305 / Conception, coordination, production 150 affiches bilingues plus 1057 affiches français en 3 couleurs sur coroplast | OUI | | | 17 036,27 | 14 950,00 | |
| 1995-10-24 | 60540 | CQQN | Production / Affiche 1 X 2. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000301 / Conception, coordination et production de 10,000 affiches (1" x 2") sur coroplast | OUI | | | 9 987,02 | 8 764,00 | |
| 1995-10-24 | 60541 | CQQN | Production / Affiche 2 X 3. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000302 / Conception, coordination et production de 70,000 affiches de 2' x 3' sur coroplast | OUI | | | 250 102,74 | 219 475,00 | |
| 1995-10-24 | 60543 | CQQN | Production / Poster. Campagne référendaire / Production / Réquisition #000300 / Conception coordination et production 2,500 posters | OUI | | | 14 081,79 | 12 357,33 | |
| 1995-10-24 | 60544 | CQQN | Production / Posters. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000332 / Conception coordination et production de 5,000 posters bilingues et reimpression de 5,000 posters français | OUI | | | 7 928,99 | 6 958,00 | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|--|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--------------|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-24 | 60548 | CQQN | Production / 10 X 20. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000330 / Production coordination de l'impression d'un deuxième message pour une deuxième phase d'affichage | OUI | | | 6 799,69 | 5 967,00 | |
| 1995-10-24 | 60549 | CQQN | Production / Panneau 10 X 20. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000309 / Conception coordination production de 400 panneaux - réclame | OUI | | | 21 924,94 | 19 240,00 | |
| 1995-10-31 | 61158 | CQQN | Campagne référendaire / Production / 10 X 20 / Réquisition # 000330 / Panneaux-réclame 10 x 20 (re-affichage) | OUI | | | 214,63 | 188,35 | |
| 1995-10-31 | 61159 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Panneau 10 X 20 / Réquisition 000309 / Frais reliés au surtemps nécessaire à Médiamcom pour afficher la 2iem phase (Forts Fiers Ensemble) en 48 heures | NON | | | 2 056,89 | 1 805,00 | |
| 1995-10-31 | 61160 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Panneau 10 X 20 / Réquisition #000309 / Panneaux-réclame 10 x 20 | OUI | | | 713,48 | 626,11 | |
| 1995-10-31 | 61187 | OC | Production / Panneaux-réclame 10 X 20. Horizontals | OUI | 1 682,32 | 1 476,30 | | | |
| 1995-10-31 | 61189 | OC | Production / Panneau 4 X 6 (FR/BL). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, de quantités additionnelles, d'entreposage et de transport | OUI | 11 561,87 | 10 146,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61190 | OC | Production / Affiche 2 X 3 (FR). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, d'entreposage et de transport | OUI | 38 450,52 | 33 741,85 | | | |
| 1995-10-31 | 61196 | OC | Production / Affiche 2 X 3 (Ang.). Frais supplémentaires pour couvrir les coûts de surtemps, d'entreposage et de transport. | OUI | 3 443,72 | 3 022,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61197 | OC | Production / Attache de nylon (Tie-wraps). Frais de courtage et de douane. | OUI | 2 717,37 | 2 384,60 | | | |
| | | | | | 520 969,33 | 457 171,10 | 330 846,44 | 290 330,78 | |
| <u>Production de logo, macarons, maquette, vélox, papeterie, etc.</u> | | | | | | | | | |
| 1995-08-16 | 59714 | CUC | Production d'une maquette couleur | NON | 1 999,29 | 1 754,46 | | | |
| 1995-09-28 | 60138 | OC | Production/ Logo. Conception graphique d'un logo et d'une signature pour le NON incluant coordination, infopaphie et production. | OUI | 12 358,42 | 10 845,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60236 | OC | Phase 1. Production 1 Macarons auto-collants. Conception, coordination, production de 50,000 exemplaires en 3 couleurs sur tissu. | OUI | 10 837,12 | 9 510,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60251 | OC | Production / Velox. Conception, coordination, production de 150 Velox Français et 20 Velox anglais de l'annonce "Lancement" | OUI | 8 711,86 | 7 645,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60536 | CQQN | Campagne référendaire / Papeterie/ Conception, coordination, production cartes de visite: 10,000 F / 5,000 A / Enveloppes / En-Têtes / Communiqués / Cartes de visite / Pochette de presse / Bordereau de fax / Étiquettes auto-collants / Reimpression de 4,000 étiquettes | OUI | | | 44 885,17 | 39 388,50 | |
| 1995-10-24 | 60537 | CQQN | Production / Velox. Campagne référendaire / Production / Réquisition 000304 / Conception, coordination et production 300 feuilles franc. repro logo + signature 300 feuilles ang. repro logo + signature | OUI | | | 777,75 | 682,51 | |
| 1995-10-24 | 60538 | CQQN | Production / Velox. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000306 / Conception et coordination et production de 75 velox pleine page et 75 velox demi-page | OUI | | | 2 353,17 | 2 065,00 | |
| 1995-10-24 | 60545 | CQQN | Production / Macarons. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000323 / Reimpression de 125,000 F et 25,000 B macarons auto-collants sur tissu | OUI | | | 22 860,23 | 20 060,75 | |
| 1995-10-24 | 60546 | CQQN | Production / Macarons. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000324 / Reimpression de 65,000 et 10,000 B macarons sur tissu auto collant | OUI | | | 10 050,83 | 8 820,00 | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|---|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| 1995-10-31 | 61162 | OC | Production / Logo. Production d'un document informatique aux fins de reproduction sur INTERNET. | OUI | 353,26 | 310,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61163 | OC | Production / Pochettes de presse. Production et assemblage à la main de 100 pochettes de presse. | OUI | 1 128,15 | 990,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61164 | OC | Production / Tableau "Déficit". Corrections d'auteur au document infographique | OUI | 478,61 | 420,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61191 | OC | Production / Macarons auto-collants (Phase I). | OUI | 655,24 | 575,00 | | | |
| 1995-10-31 | 61192 | OC | Production / Velox Phase I (Question). | OUI | 2 576,81 | 2 261,25 | | | |
| 1995-10-31 | 61194 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Imprimés divers / Réquisition # 000350 / Préparation d'un document infographique en vue de l'impression d'un feuillelet sur la "Question annotée" | OUI | | | 1 253,51 | 1 100,00 | |
| 1995-10-31 | 61207 | OC | Production / Papeterie. Conception. Coordination, production de 2,000 F et 1,000 A en têtes de lettre , 1000 F et 500 A enveloppes no.10, 1,000 F et 500 A pochettes de presse. | OUI | 4 261,92 | 3 740,00 | | | |
| | | | | | 43 360,68 | 38 050,70 | 82 180,66 | 72 116,77 | |
| Groupes de discussions ("Focus group") | | | | | | | | | |
| 1995-08-16 | 59715 | CUC | 4 Groupes de discussion. Honoraires de recherche. | NON | 29 579,10 | 25 956,83 | | | Voir la fact. de Createc n° 95-075 adressée à BCP le 28 juin 1995. |
| 1995-10-03 | 60242 | OC | Recherche 15 Focus Group (septembre 1995) | OUI | 46 892,48 | 41 150,00 | | | Voir les factures de Createc n° 95-093, 95-094, 95-100, 95-102, 95-110 et 95-111 (pour 13 focus group). Celles-ci confirment que tous les "focus group" se sont tenus en septembre 1995. Une facture pour 2 focus group le 14 septembre 1995 est manquante. |
| 1995-10-24 | 60561 | CQQN | Campagne référendaire / Recherche / Réquisition # 000329 / 6 groupes de discussion 3 oct. 95 12 oct. 95 14 oct. 95 | OUI | | | 19 486,31 | 17 100,00 | Voir les factures de Createc n° 95-112, 95-117 et 95-119. Celles-ci confirment que tous les "focus group" se sont tenus en octobre 1995. |
| 1995-10-27 | 60591 | CQQN | Campagne référendaire / Recherche / Réquisition # 000334 / 4 groupes de discussion 19 octobre 1995 et 23 octobre 1995 | OUI | | | 12 990,88 | 11 400,01 | Voir les fact. de Createc n° 95-121 et 95-123. Celles-ci confirment que tous les "focus group" se sont tenus en octobre 1995. |
| | | | | | 76 471,58 | 67 106,82 | 32 477,19 | 28 500,01 | |
| Frais d'annulation de tournage | | | | | | | | | |
| 1995-10-31 | 60753 | OC | Frais d'annulation pour le tournage d'un message-télé 30 sec. (F) avec M. Daniel Johnson à l'Hotel Radisson. | NON | 6 183,19 | 5 425,99 | | | |
| 1995-10-31 | 60756 | OC | Frais occasionnés par l'annulation du tournage d'un message-télé 30 sec. (F) intitulé "Boite". | NON | 23 342,54 | 20 484,00 | | | |
| | | | | | 29 525,73 | 25 909,99 | - | - | |
| Frais d'affichage et désaffichage | | | | | | | | | |
| 1995-10-04 | 60281 | OC | Horizontal. Production / Affichage. Frais supplémentaires encourus pour enlever et re-afficher suite à l'interdiction d'annoncer durant la semaine suivant l'émission des brefs. | OUI | 2 324,68 | 2 040,00 | | | |
| 1995-10-31 | 60749 | CQQN | Campagne référendaire / Production / Affichage / Réquisition #000346 / Frais de re-affichage pour couvrir le message "Pourquoi risquer" par "Forts Fiers" 44 panneaux à 75\$/Unité | OUI | | | 3 760,52 | 3 300,00 | |
| | | | | | 2 324,68 | 2 040,00 | 3 760,52 | 3 300,00 | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires |
|---|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|--------------|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | |
| Divers | | | | | | | | | |
| 1995-10-03 | 60241 | OC | Location / Équipement A/V. Location d'équipement audio-visuel pour présentation à la salle Windsor le 27 septembre 1995 | OUI | 3 048,30 | 2 675,00 | | | |
| 1995-10-03 | 60248 | OC | Location/Fond de scène. Location d'un système modulaire comme fond de scène pour les assemblées de St-Joseph-de-Beauce et du Centre Sheraton | OUI | 2 450,03 | 2 150,00 | | | |
| 1995-10-24 | 60553 | CQQN | Production / Fonds de scene. Campagne référendaire / Production / Réquisition # 000326 / Conception coordination et production de 14 fonds de scène de vynil en 2 formats (12' x 8' et 8' x 6') et en 2 versions (français et bilingues) | OUI | | | 11 720,27 | 10 285,00 | |
| 1995-10-27 | 60592 | CQQN | Campagne référendaire / Media - autre pub / Réquisition # 000342 / Publicité aeriennne durant 6 "Rassemblement pour le Canada" du 27 octobre 1995 | NON | | | 398,84 | 350,00 | |
| 1995-10-31 | 61208 | CQQN | Général / Production / Honoraires / Honoraires de création direction artistique supervision coordination et production | OUI | | | 76 919,63 | 67 500,00 | |
| 1995-10-31 | 61230 | OC | Frais généraux. Frais d'interurbains, de fax, de déplacements, de photocopies, de télécommunications, de taxis et de messagerie. | OUI | 5 642,15 | 4 951,21 | | | |
| 1995-10-31 | 61231 | CQQN | Général / Frais Généraux / Réquisition # 348 / Pour couvrir les frais d'interurbains de fax de déplacements de photocopies de télécommunications de taxis et de messageries. | OUI | | | 5 495,52 | 4 822,54 | |
| | | | | | 11 140,48 | 9 776,21 | 94 534,26 | 82 957,54 | |
| Notes de crédit - annulation de factures | | | | | | | | | |
| 1995-09-15 | 59948 | OC | Facturation de la campagne média selon autorisation d'achat. Commission d'agence | OUI | 1 529 276,10 | 1 342 000,00 | | | |
| 1995-09-27 | 60036 | CQQN | Honoraire / Facturation du placement média de la campagne référendaire | OUI | | | 927 821,61 | 814 200,00 | |
| 1995-10-03 | 60240 | OC | Achats de media supplémentaires pour la semaine du 25 septembre 1995. Radio / Quotidiens. Commission d'agence | OUI | 270 482,45 | 237 359,00 | | | |
| 1995-10-13 | 60334 | OC | Placement media radio par les organisations de comté. | OUI | 114 200,59 | 100 215,51 | | | |
| 1995-10-13 | 60335 | OC | Placement media dans les hebdomadaires par les organisations de comté. | OUI | 1 356,71 | 1 190,57 | | | |
| 1995-10-24 | 60562 | CQQN | Général / Honoraire Media Quotidiens annonce "90 000 Emplois" / Réquisition # 000313 / Parution d'une annonce pleine page noir 2 couleurs dans La Presse Journal de Montréal et Le Soleil le 11 octobre 1995 | OUI | | | 34 060,89 | 29 889,77 | |
| 1995-10-24 | 60563 | CQQN | Général / Honoraire Media / Autres / Réquisition # 000316 / Parution d'une annonce pleine page noir + 2 couleurs dans La Terre de Chez Nous édition du 19 octobre 1995 | OUI | | | 4 523,23 | 3 969,31 | |
| 1995-10-24 | 60564 | CQQN | Général / Honoraire Media Quotidiens annonce "Si ça Marche" / Réquisition # 000328 / Parution d'une annonce pleine page noir 2 couleurs dans La Presse Journal de Montréal et Le Soleil le 17 octobre 1995 | OUI | | | 39 622,92 | 34 770,67 | |
| 1995-10-27 | 60595 | CQQN | Général / Media / Quotidiens / Réquisition #000343 / Parution de l'annonce "Aviron" dans 10 quotidiens le 28 octobre 1995 | OUI | | | 57 629,92 | 50 572,52 | |
| 1995-10-27 | 60596 | CQQN | Général / Media Radio / Réquisition # 000344 / Placement media à la radio française et anglaise pour la semaine du 23 octobre 1995 | OUI | | | 102 063,80 | 89 565,00 | |
| 1995-10-27 | 60597 | CQQN | Général / Média / télé / Réquisition # 000335 / Achats additionnels semaine du 23 octobre A) télé 30 sec. français B) télé 30 sec. anglais C) télé 60 sec. français | OUI | | | 129 091,14 | 113 282,56 | |

| Date de la facture | N° de facture | Entité facturée | Description | Dépense budgétée | OPTION CANADA | | CQQN | | Commentaires | |
|--|---------------|-----------------|--|------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|--|
| | | | | | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | Montant (avec taxes) | Montant (avant taxes) | | |
| 1995-10-31 | 60750 | CQQN | Général / Média / Télévision / Réquisition # 000347 / Placement média additionnel à la télévision durant les derniers jours de la campagne (28 et 30 oct.) | OUI | | | 35 326,05 | 31 000,00 | | |
| 1995-10-31 | 60827 | OC | Annulation des factures 59948, 60240, 60334 et 60335 | OUI | (1 915 315,85) | (1 680 765,08) | | | | |
| 1995-10-31 | 60828 | CQQN | (Note de crédit) Général / Placement média / Annulation des factures 60036 60562 60563 60564 60595 60596 60597 et | OUI | | | (1 330 139,56) | (1 167 249,84) | | |
| | | | | | - | - | - | - | | |
| SOUS-TOTAL | | | | | | 3 052 496,02 | 2 678 685,46 | 2 110 450,15 | 1 852 003,12 | |
| Montant impavé - Note de crédit | | | | | | | | | | |
| 1995-12-21 | 61563 | OC | Frais généraux. Crédit applicable à la campagne pré-référendaire. | | (368 287,35) | (323 186,65) | | | | |
| | | | | | 2 684 208,67 | 2 355 498,81 | 2 110 450,15 | 1 852 003,12 | | |

(1) : Préparée à partir des tableaux 1 et 2.

ANNEXE 5

ORDONNANCE DU 25 MAI 2007 RELATIVE À LA
NON-DIVULGATION, LA NON-COMMUNICATION
ET LA NON-DIFFUSION DE LA PREUVE

Bureau du Commissaire-enquêteur
Bernard Grenier

**ORDONNANCE RELATIVE À LA NON-DIVULGATION,
LA NON-COMMUNICATION ET LA NON-DIFFUSION DE LA PREUVE ET DES AUTRES
DOCUMENTS OBTENUS POUR LES FINS DE L'ENQUÊTE**

Attendu que le 20 janvier 2006, le Directeur général des élections du Québec m'a désigné pour faire enquête sur les activités d'Option Canada durant la période référendaire d'octobre 1995 et pour vérifier si les dépenses effectuées par cet organisme à l'époque du référendum étaient conformes aux exigences de la *Version spéciale de la Loi électorale pour la tenue d'un référendum* et de la *Loi sur la consultation populaire*;

Attendu qu'en vertu des articles 494 de la *Loi électorale* et 494 de la *Version spéciale de la Loi électorale pour la tenue d'un référendum* je suis investi des pouvoirs et de l'immunité d'un commissaire nommé en vertu de la *Loi sur les commissions d'enquête*;

Attendu qu'en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les commissions d'enquête*, je dispose de tous les pouvoirs d'un juge de la Cour supérieure siégeant en terme;

Attendu que dans le mandat qui m'a été confié par le Directeur général des élections du Québec, il est prévu qu'il m'appartient d'adopter et de suivre une procédure équitable à l'endroit de toute personne entendue « *sans que l'enquête ne se tienne en public* »;

Attendu que l'enquête que je préside n'est pas visée par l'article 23 de la *Charte des droits et libertés de la personne* puisque je ne constitue ni un « tribunal » au sens de l'article 56 de cette même *Charte*, ni une « commission d'enquête » mais bien une personne à laquelle la loi confère des pouvoirs et immunités d'un commissaire nommé en vertu de la *Loi sur les commissions d'enquête*;

Attendu que l'enquête que je mène est administrative, quoique je sois habilité à émettre certaines ordonnances de nature quasi judiciaire ou juridictionnelle, notamment aux fins de l'assignation des témoins et de l'obtention de la preuve;

Attendu que pour remplir le mandat qui m'a été confié, j'ai jugé qu'il était essentiel que l'audition des témoins ait lieu à huis clos et que la preuve recueillie par les enquêteurs, les juricomptables ou le procureur qui m'ont assisté ainsi que la preuve administrée devant moi dans le cadre des audiences soient et demeurent confidentielles, à tout le moins jusqu'à ce que mon rapport soit rendu public par les autorités compétentes;

Attendu que la première partie de mon rapport est maintenant complétée et remise au Directeur général des élections du Québec et qu'elle contient l'ensemble des informations qui, à mon avis, doivent être rendues publiques;

Attendu qu'il serait injuste selon moi et hautement préjudiciable que les documents que j'ai obtenus et les témoignages que j'ai reçus à huis clos et à titre confidentiel ainsi que la preuve administrée confidentiellement devant moi soient maintenant rendus publics;

Attendu que l'émission de la présente ordonnance a pour effet de donner lieu à l'application du 2^e alinéa de l'article 29.1 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*;

Attendu que la présente ordonnance ne saurait lier le Directeur général des élections du Québec qui est mon mandant ainsi que les membres du personnel de cet organisme;

J'ORDONNE PAR LA PRÉSENTE :

- 1. Que tous les documents recueillis dans le cadre de l'enquête que j'ai menée à la demande du Directeur général des élections du Québec, entre le 20 janvier 2006 et la date de la présente, tant par les enquêteurs, les**

juricomptables et le procureur qui m'ont assisté aux fins de l'exécution de mon mandat, soient et demeurent confidentiels et qu'ils ne puissent être divulgués, communiqués ou diffusés à des tiers;

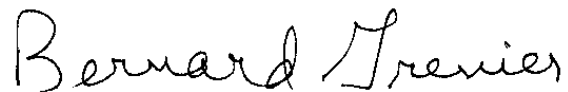
- 2. Que toute la preuve administrée devant moi dans le cadre des audiences ou qui m'a été transmise pendant mon délibéré soit et demeure confidentielle;**
- 3. Que les transcriptions sténographiques et l'enregistrement des séances soient et demeurent également confidentiels;**
- 4. Que la correspondance, les notes et autorités, les mémoires d'argumentation et autres documents qui m'ont été transmis tant par le procureur, les enquêteurs et les juricomptables qui m'ont assisté que par les témoins ou leurs procureurs ou même par des tiers soient et demeurent confidentiels;**
- 5. Que l'ensemble des documents de preuve, les notes sténographiques, les témoignages, la correspondance, les notes et autorités, les mémoires d'argumentation et les autres documents qui ont été transmis aux témoins ou à leurs procureurs à titre confidentiel dans le cadre de cette enquête soient visés par la présente ordonnance et que les personnes qui détiennent ces documents ou renseignements soient tenues de les garder confidentiels;**
- 6. Que l'ensemble des documents visés par la présente ordonnance soient réputés être contenus dans la présente décision, comme s'ils en faisaient partie;**
- 7. Que la présente ordonnance ne s'applique pas au Directeur général des élections du Québec ni aux membres du personnel de cet organisme dans l'exercice de leurs fonctions;**
- 8. Que le Directeur général des élections du Québec puisse s'il le juge opportun communiquer ces documents et renseignements à des tiers, notamment à d'autres instances d'enquête en vue d'étudier ou d'approfondir certaines questions soulevées dans mon rapport.**

Je me réserve le droit de communiquer en tout ou en partie à des tiers les documents et renseignements visés par la présente ordonnance afin d'accomplir la deuxième partie de mon rapport qui consiste à formuler des suggestions et recommandations au Directeur général des élections du Québec.

Toute violation de la présente ordonnance est susceptible de constituer un outrage au commissaire-enquêteur et de rendre passibles des sanctions prévues par la loi ceux et celles qui ne s'y conformeront pas.

La présente ordonnance remplace celle que j'ai émise le 18 septembre 2006.

Signée à Montréal, ce 25^e jour de mai 2007

A handwritten signature in cursive script that reads "Bernard Grenier".

Me Bernard Grenier

Commissaire-enquêteur